

# MAGYAR BANYASZLAP

## Hungarian Miners' Journal

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 45. ÉVFOLYAM.

DETROIT, MICHIGAN — HOLLYWOOD, CAL.

1958 SZEPTEMBER 11.

NUMBER 19.

### A bányatulajdonosok harca a külföldi piacért

A National Coal Association (bányatulajdonosok csucsszervezete) ijedten tapasztalja, hogy az amerikai szén egyre jobban vesztí a külföldi piacot — külügyminiszterünk kétségbeesett gondolkodása miatt. Mr. Dulles ellátta az európai bányákat kitűnő amerikai gépekkel a külföldi államok segélyezése keretében, és az amerikai gépekkel jól felszerelt bányák — megjelennék a piacon az amerikai bányák versenytársaként.

Az európai bányákban a szén termelése persze lényegesen kevesebbe kerül, mint az itteniekben, az európai bányász bére jóval alacsonyabb, mint az amerikaié — így persze olcsóbban is tudják az európai bányák kínálni szénüket, mint az itteniek.

Legujabban Argentínából kezdenek bennünket kiszorítani az európai bányák, mire a National Coal Association — John L. Lewissal együttesen — akciót indított az Export-Import Banknál, ahová Argentína százmillió dollár kölcsönért folyamodott a. San Nicholas Steel Plant építésére és azt kérték, hogy a bank csak abban az esetben folyósítson kölcsönt Argentínának — ha kötelezik magukat arra, hogy az acélgyártáshoz szükséges szén tőlünk fogják beszerezni.

A bányatársaságok szövetsége és a union által készített beváltvány rámutat arra, hogy Argentína nem találhatja a kikötést sérelmesnek, mert az amerikai szén Argentínába szállítása nem kerülne többre, mint amennyiret Európa bányáiból beszerezhetnék azt.

### A "Chinese Lobby"

(H.M.) "Chinese Lobby" a neve annak a politikai- és üzleti-csoportnak, amely tíz éven át állandóan nyomást gyakorolt a kongresszusra, hogy százmilliókat szavazzon meg Chiang Kai-Shek számára.

Ebben a csoportban voltak jöhiszemű emberek, akik régen arról álmodtak, hogy talán az elűzött diktátor vissza foglalhatja Kínát (bár épeszű ember ezt nem tudta elképzelni), voltak jöhiszemű emberek, akik meg vannak róla győződve, hogy Formosa védelme szükséges, s voltak üzletemberek, akiknek milliók üzleteket jelentett, hogy minél több pénzt adjunk a Formozai menekült diktátornak.

A politikusok közt senator Knowland, aki most Californiában a kormányzó tisztégre pályázik, volt a leghangosabb vezére és képviselője a "lobby"-nak, annyira, hogy újságírók már nem Californiát, hanem Formozai senatorának nevezték.

Választások idején a "Chinese Lobby"-t támogató politikusok csinos összegeket kaptak a Chiang Kai-Shek érdekeltségétől, abból a pénzből, amit az adófizetők zsebéből semlegesre utaltak ki, s olyan hatalom volt a lobby, hogy azt nem lehetett vizsgálat alá helyezni.

Ha csak arról beszélt volna, hogy Formosa védelmére szüksége van az Egyesült Államoknak, s abból a célból Formozai megerősítésére pénzt adjunk volna, megértette volna a polgárság.

De mert állandóan azzal bolondították a nemzetet, hogy onnan majd Chiang vissza foglalja Kínát, a szükségesnél sokkal nagyobb összegeket tudtak kiutalni Chiagnak.

Ha Formosa védelme szükséges, az lett volna, s ma is az lenne logikus, hogy csináljanak belőle független nemzetet, s nem az, hogy Kína oda menekült diktátort ültették a formozaiak nyakára.

Sok mulasztása, sok bűne van az Eisenhower kormánynak, de ezek közt is egyike a legnagyobbaknak az a hazug-ság, amit elnökünk néhány éve mondott, mikor kijelentette, hogy a hetedik flotta ezentul 'nem fogja a kommunista Kínát védelmezni Chiang támadása ellen', mert a flotta éppen ellenkezőleg, Chiango véde és védi ma is a kommunista Kína ellen.

De politikai szempontból szükséges volt ez a nyilvánvaló és lelketlen hazugság, mert Eisenhower úgy állította be a Truman kormányt, mintha az a kommunisták védelmére tartotta volna ott a flottát, s mert ezen a címen tudták Chiagnak az újabb százmilliókat kiutalni.

Érthetetlen volt egy nagy hadvezértől azzal bolondítani a nemzetet csak egy percre is, hogy Chiang vissza tudja Kínát foglalni, azt a Kínát, ahol közel hatszáz millió lakos van, ahol Chiagnak hajdan nyolc nagy hadserege volt, amelyek egytől-egyik ellene fordultak.

Hogy Kína elismerése vagy el nem ismerése helyese-e, azzal nem akarunk foglalkozni ezekben a sorokban, bár soha nem tartottuk titokban, hogy ostobaság ráerőszakolni a UN-ra, hogy Chiango ismerjék el Kína képviselőjének.

De ha már egyetlen szóval sem merik hangosan állmodni, hogy egyszer Chiang vissza foglalja Kínát foglalni, ma egyszerűen Formozai szükséges védelméről beszélnek, s az évi százmilliókat arra költik.

Mint hogy azonban ennek egyenes következménye az lenne, hogy ejtsék el végre az öreg diktátort, hirtelen megjelent Madame Chiang Kai-Shek az Egyesült Államokban, ahol sok a barátja, különösen azok közt a politikusok közt, akik a Chinese Lobby-től választásokra pénzt kaptak. S amit ma már egyetlen

amerikai politikus sem mer ki-mondani, amiről ma már sem Dulles, sem Eisenhower nem beszélnek, Madame Chiang tovább prédikálja.

"Megnyugtatta" Los Angelesben a hallgatóit, hogy "még az ő életében", visszatérnek Kínába, s megbuktatják Kína kommunista kormányát.

Mint hogy önagsága már nem épen mai csirke, egy új-ságíró megkérdezte, hogy mégis, körülbelül mikor fognak visszatérni, mire Madame Chiang megjegyezte, hogy ezt nem köthetik a kínai kommunista kormány orrára, tehát időpon-tot nem mondhat.

S tovább folytatja itt a propagandát, tovább tárgyal a Chinese Lobby tagjaival, mert fontos Chiagnak, hogy minél több politikus legyen a követ-kező kongresszusban, akik őt támogatják.

Az egész Lobby erkölcselen létezésénél csak az a szomorú, hogy ilyen ostobának nézik az Egyesült Államok polgárságát, amelyről felteszik még most is, hogy ezt a masz-lagot beveszi, ahogy annak nézett bennünket Eisenhower is, mikor azt mondta, hogy a he-tedik flotta "ezentul nem fogja a kommunista Kínát védelmezni."

Ha már a hatalmas "Chinese Lobby"-t nem akarta, mert nem merte a kongresszus vizsgálat alá venni, mikor minden más lobbyt vizsgáltak, talán itt lenne az ideje, hogy legalább Madame Chiang politikai akti-vitását betiltásuk, s küldjék Formozába a férjéhez, hogy ott politikáljon és ne ebben az or-szágbán.

Politikai vakussággal Chiang Kai-Shekét Washington állam-tónak, Kína fejének tekintik, s egy idegen állam "urakodójá-nak" a neje nem szokott még egy azzal szövetséges országban sem politikai propagandát fol-ytatni.

### Mulasztásáért életével fizetett a foreman

A Magyar Bányászlap megírta, hogy a Slab Fork Coal Co. No. 1 bányájában Slab Fork, W. Va.-ban a bányászok szabadságideje alatt július 9-én gázrobbanás történt és Herbert Cline 42 éves foremant és Sam Sayers 53 éves és Walter Moore 38 éves bányászokat, akiket egy napi munkára be-hívtak — megölte.

A szövetségi bányahivatal a szerencsétlenség után vizsgálatot indított, hogy megállapítsák, kit terhel a felelősség és erről szóló jelentést most tét-k közzé.

A katasztrófiáért az elpusztult Herbert Cline foremant okolják.

Megállapították, hogy a bá-pagandát, tovább tárgyal a Chinese Lobby tagjaival, mert fontos Chiagnak, hogy minél több politikus legyen a követ-kező kongresszusban, akik őt támogatják.

### Nincs elég kereslet szénre

A szövetségi kereskedelmi minisztériumban az ország min-den bányavidékéről befutó je-lentések szerint a szénpiac pé-dátiánul lanya. Azt remélték, hogy az új autók gyártásához az acéliparban nagy lendület lesz, ami maga után vonná a széniparban is a termelés emel-kedését, de az automobil gyá-rak még mindig tartózkodók a

jára és aztán nagy víz gyűlt a bányába. Ezt akarta Cline a két behívott bányással szivat-tyuztatni, ezért mentek a bá-nyába.

De mielőtt lementek volna, Cline nem tette meg a szokásos óvintézkedéseket, nem nézett utána, nincsen-e gáz is felgyü-lmelve, jó-e a levegő járat. Sőt megállapították azt is, hogy abban a bányarészben, ahol a víz felgyülemlett egy héttel a szabadság kezdete előtt tehát június 20-ikán vizsgálták utol-jára a levegő járatot.

Amikor a pumpát megindí-tották, a motorból szikra lob-bant ki — az felrobbantotta az összegyűlt gázt — és megölte a három embert.

Cline foreman életével fize-nyát a szabadság kezdete előtt június 27-ikén vizsgálták utol-

rendeléseik leadásával és így az acéliparban a termelés még mindig nem érte el még a hat-ven százalékos termelést sem. A házi szükségletre és a nagy tavakra való szállításra sem kapnak a bányák annyi ren-delést, mint más éveken ilyen időtájt, ez az oka, hogy még mindig csak heti 2-3 napos munka van sok bányánál.

### Illinoisban kevés a bánya-baleset

Illinois állam bányügyi hi-vatala a múlt héten büszkén közölte, hogy az állam bányái-ban ez év február 21-ike és ju-nius 11-ike között, tehát 111 nap alatt egyáltalán nem volt szármottevő baleset a bányák-ban.

Az államban január elsejé-től május végéig mindössze 4 halálos baleset történt míg a

mult évben ugyanezen idő alatt 12 bányász vesztette életét munkája közben.

Egy halálos baleset január-ban, három pedig februárban történt.

Az állam bányái ez év janu-ártól május végéig tizenöt és fél millió tonna szén bányász-tak. Illinois a negyedik legna-gyobb széntermelő állam.

### Kártérítési per a union ellen

Knoxville, Tenn.-en a sző-vetségi bíróságnál az Osborne Mining Co. és a Love & Amos Coal Co. tizenkétmillió dolláros kártérítési pert indítottak a United Mine Workers of America ellen és Robert L. Taylor szövetségi bíró a tárgyalást no-venber 17-ikére tűzte ki.

A beadvány szerint 1955-ben, amikor a United Mine Work-ers of America szervezni pró-bálta a két társaság bányász-sa-

it, a tiplijeiket megromgálták, a termelés e miatt egyideje szünetelt és így a Tennessee Valley Authoritynek, nem tud-tak szerződés szerint szállítani és ennek következté-ben elvesztették a szerződésü-ket.

A tizenkétmillióban bele fog-lalták a tipli újjáépítésére for-dított összeget, a többi pedig kártérítésként kéri, a Taft-Hartley féle törvény alapján. Ugy a bányatársaságok, mint munkás körökben nagy érde-kelődéssel néznek a per kimene-tele elé.

MONTEVIDEO, URUGUAY-ban, Alexei Gorkin, a szovjet legfelsőbb bíróságának tagja, baráti látogatást tett s megér-kezése után Uruguay hősi em-ékét megkoszorúzta. Száz diák gyűlt össze, összetaposta a ko-szoruzt s azt kiáltotta Gorkin-nak és kíséretének: Melyik kö-zületet rendelte el a magyar-orzági tömeggyilkosságokat? — Gorkin rendőrök által körül-véve sietve távozott.

JAPÁNBAN az idei iskolai év-ben 13,500,000 gyermek jár ele-mi iskolába.

### Elvesztette a pert egy bányász

Hugh B. Birchfield, a Lad-die Coal & Mining Co. Rob-bins, Tenn. bánya munkása el-vesztette munkáját, mert a gá-zos bányába cigarettát és öngyújtót vitt.

Birchfield tagadta a vádat és ügyét a National Labor Re-lation Board elé vitte. Azt áll-lította, hogy őt azért bocsájtot-

ták el, mert munkástársait szervezkedésre buzdította.

A National Labor Relation Board képviselője, aki az ügyet kivizsgálta bizonyítottan ta-lálta a vádat, valóban találták a bányában Birchnél cigarettát és öngyújtót.

A union és a bányatársaság különben közben megegyeztek, szervezték a bányászokat.

### Jó hír Nyugat Kentucky bányászainak

Nyugat Kentucky állam bá-nyái eddig ki voltak zárva ab-ból, hogy a szövetségi kormány illetékes szervei szénüket vásá-rohathattak volna külföldi álla-mokba segélyként való szállí-tásra, mert a szén több mint 3% sulphurt tartalmaz.

William H. Natcher congress-man Bowling Green, Ky.-ből azonban annyit kilincsel, míg

elérte, hogy a kivánalmat meg-váltottatták, most már vesz-nek olyan szén is, ami 3% sulphurnál ugyan többet tar-talmaz, de nem éri el a 4%-ot. És Nyugat Kentucky bányái-nak szene többnyire csak 3.4% sulphurt tartalmaz így most már megüti a mértéket.

Ilyképen Nyugat Kentucky bányái új piachoz jutottak, amire nagy szükségük is van.

### Jól megy a union bankjának

A Magyar Bányászlap olva-sói előtt ismeretes, hogy John L. Lewis évek előtt belevitte a uniont a banküzletbe. Wash-ingtonban a Liberty National Bank és National Bank of Washington részvényeinek többségét megszerezte — és ez kitűnő mozdulatnak bizonyult. Itt tartják a union, a jóléti alap, a kerületek és localok va-gyonát és megfelelően gyümöl-csözöztetik azokat.

A union bankjának Washing-tonban és közel környékén 11

főlkja van, június 30-ikán \$301,557,502.47 felett rendelkezett, egy év előtt pedig \$254,295,985 felett, az emelkedés tehát 14.7%, ami nagyon tekin-télyes.

John L. Lewis bankja iránt nagy a bizalom, mert tudják, hogy konzervatív módon nagy elővigyázattal folyósítanak on-nan kölcsönöket.

A bank igazgatóságában a uniont A. D. Lewis, John L. Lewis öccse, az 50-ik kerület el-nöke és Welly K. Hopkins a union jogtanácsosa képviselik.

### MEGNYITOTTAK EGY BANYÁT

A Bethlehem Steel Corpora-tion No. 44 bányáját Idamay, W. Va.-ban július 23-ikán el-kellett zárni, mint a tiplin olyan törés történt, hogy azt használni nem lehetett.

Azonnal megkezdtek a javít-ási munkálatokat, amit a múlt héten befejeztek és a termelést új-ból megkezdhetik.

700 bányász ment vissza munkába.

### Harc a canadai földgáz behozata ellen

Az itteni olaj-gáz érdekeltsé-gi Canada földgáz mezejét is megszerzték, itteni tőkevel tárták fel a földgáz mezőket és mert Canada nem képes mind-azt a földgázt ma még felhasz-nálni, amit ott a föld rejt, ide akarják azt behozni — ami mérhetetlen kára lenne az amugy is erősen küzdő itteni széniparnak. Nemcsak azoknak a bányáknak, melyek Canadá-hoz közel esnek, hanem a távo-ltakra is, mert a tervek sze-rint a canadai gázt elsősorban Minnesota, Wisconsin, Észak Michiganbe kívánják behozni — ahová nagyon sok szénét szállítanak a déli szénmezők-ről is.

Kétségtelen azonban, hogy a canadai gázbehozatal elsősor-ban és legjobban az illinoisi bá-nyákat érintené. Nagyon jelen-tős mennyiségű szénét szállí-tanak az illinoisi bányák épen azokba az államokba, ahová elsősorban kívánják canadai gázt behozni — de sőt az illi-noisi bányárdekeltségek álli-

ása szerint még Illinois álla-mba is hoznának.

Érthető tehát, hogy az illi-noisi bányatársaságok szövetsé-gi harcot kezdtek a canadai földgáz behozatal megakadá-lyozására.

Az illinoisai bányárdekeltsé-gék emlékiratot készítettek és azt eljuttatták a kereskedelmi miniszterhez, a senatus és con-gresszus külkereskedelmi bi-zottságaihoz és a jól összeáll-ított emlékiratban elmondták, hogy Illinois állam széniparát erősen sújtaná, ha megenged-nék a canadai földgáz beho-za-

tal, az észak-nyugati államok-ba, mert az még több szénét szorítana ki a piacról. Rámu-nattak, hogy Illinois állam bá-nyáiból 1956-ban még 48,102,000 tonna szénert termeltek, de 1957-ben már csak 46,272,000 tonnát — és 1958 évre még ke-vesebb lesz a termelés — és tovább is csökken, ha megeng-edik a canadai földgáz beho-zatal.

Rámutatnak, hogy Illinois állam bányáinak legjobb vásá-rói az ugynevezett közszolgá-lati vállalatok, a múlt évben 18,000,000 tonna szénert hasz-náltak és épen erről az oldalról fejtetnének az illinois szénipart erős veszedelem, ha Canadából földgázt fognak ide szállítani.

Sajnos, miután itt az olaj-gáz érdekeltségekkel kell a bá-nyatársaságoknak harcolniuk — kétséges, hogy sikeres lesz-e küzdelmük. E lap olvasói tud-ják, hogy az Eisenhower kor-mány kedvence épen a hatal-mas olajvállalatok, azok adták a legtöbb pénzt ugy 1952-ben,

A  
**MAGYAR BANYASZLAP**  
legközelebbi száma  
szeptember 25-ikén  
jelenik meg

## MIT VÉGEZTEK?

A kongresszus bezárult, a honatyák hazamentek, hogy hozzáfogjanak a korteskedéshez. A senatus egy harmadát és az egész kongresszust novemberben újra választják, érthető, hogy siettek.

S most novemberig állandóan arról fognak beszélni, hogy mit végeztek és mit nem végeztek a befejezett ülésen.

Ha tekintetbe vesszük, hogy a kongresszusban a kormányzó pártnak nincs többsége, nagyjából megállapíthatjuk, hogy ebből semmi baja nem volt a kormányoknak.

A demokrácia ellenék majdnem minden fontosabb javaslatot úgy szavazott meg, ahogy azt az elnök kívánta, tehát semmi mulasztásért, semmi hibáért nem vádolhatja a demokráta pártot, s nem bujhat ki azzal a magyarázattal, hogy a kongresszusban nem volt többsége.

A kongresszus a kormány egyes javaslataiból nem szavazta meg a földművelésügyi miniszter indítványát, aki szeretné volna leszállítani a felvásárlásra kerülő termények árát, s ez nem a kormány, hanem tisztán a kongresszus hibája. S ebben egyformán bünyös mindkét párt, mert egyik sem akar és mer végtelenül annak az ocsmány rendszernek, amely évente ezermilliárdot rak a földművesek zsebébe a kincstárba.

Ugyancsak a kongresszus hibája, hogy nem mertek megfellelő törvényt hozni a munkásszervezetekben uralkodó visszaélések megszüntetésére, s a nyugdíjalapokra felhalmozott tuccmilliók továbbra is Csáky szalmái maradnak a gangsterkéből munkásbarókká avandzskált vezére és a tisztességtelen biztosító társaságok kezében.

Egyformán a kormány és a kongresszus hibája, hogy nem mertek hozzányúlni az infláció kérdéséhez, s szabad folynak engednek a dollár további elérhetetlenségének, a helyett, hogy bizonyos kontrollt gyakoroltak volna az egyre emelkedő árak felett.

A kongresszus másik hibája, a vizsgálatok elrendelése és vezetése hiányos volt, s csak a senatus McClellan bizottsága végez jó munkát, amely nincs még befejezve.

A kongresszus bizottsága nem akart hozzányúlni azokhoz a visszaélésekhez, amelyek a különböző önkormányzattal rendelkező bizottságokban bujnak meg, s az egyetlen televíziós panamát is majdnem dimittal kellett kirobantani belőle, mikor már az újságírók lehetlenné tették a hallgatást.

Nagy hűhót csináltak a Sherman Adams féle kis piszkosságból (nagyon helyesen), aki voltaképpen a tényleges elnöke a nemzetnek, de nem vizsgálták azokat a százezreket nagy panamákat, amelyeket a nagytőke subvenciók címén emel ki a kincstárba. Azért, mert ha alapos vizsgálat alá vették volna minden bizottság működését, bizonyos senator és congresszmen urak is bele lettek volna az egyes panamába keverve.

Nem érvényesítette a kongresszus kellőképpen azt a befolyását, amivel külügyi politikánkat helyre billenthetné volna. Az alkotmány ugyan teljesen az elnökre bízta a külügyek intézését, de bizonyos kongresszusi nyomás azt helyesebb irányba tudta volna terelni.

A kongresszus mulasztásai mellett rá kell mutatnunk a kormány mulasztásaira, amelyek közül a leg súlyosabb, hogy nem ösztönözték a nemzetet, hogy állandóan félrevezetnek bennünket.

A Sputnik-ig állandóan azt csévelték, hogy az elnök, mint Mr. Dulles, hogy sokkal erősebbek vagyunk a Sovjetnél, s csak azért merik lassan-lassan beadni, hogy messze a Sovjet mögött maradjunk.

Ennek a következménye, hogy tekintélyünket teljesen elvesztettük, hogy a Sovjet befolyása nőt az egész világon, Ázsiában csakugy, mint Afrikában, sőt nőt a szomszédunkban is, minden latin amerikai országban.

Indonézia, Dél Ázsia leghatalmasabb és leggazdagabb országa ma a Sovjet égisze alatt van, Afrikába bejutott a Sovjet Egyiptomon keresztül.

Európai szövetségeseink nem titkolták az utolsó NATO ülésen, hogy többé bennünk nincs teljes bizalmuk, s a Közel Keleten a Bagdad szövetség egyik legerősebb tagja ellenünk fordult, s benne van az ellentáborban. A mi fegyvereinkkel és pénzünkkel.

Többet veszítettünk a nemzetközi politikában, mintha egy háborút veszítettünk volna el, s azért nem a kongresszus, hanem a kormány, az elnök a felelős, akinek a külpolitika vezetését a kezébe adta az alkotmány.

De osztozik a kongresszus a felelősségben, mert nem követték megfelelő eréllyel, hogy az elnök más politikát kövesse, s küldje el külügyminiszterét nyugdíjba.

A gazdasági pangást nem írhatjuk teljesen sem a kormány, sem a kongresszus terhére, s ezen a téren is csak azt állapíthatjuk meg, hogy nem volt a kormány őszinte. Eisenhower tavaly szeptemberben további eladósodásra biztatta a népet, mikor azt mondta, hogy az elmúlt márciusra biztosan jobb világ lesz.

Hogy a hangulatot a választásokra emeljük, hírtelen olyan hitel-zuhatot bocsájtottak a kamat leszállításával a nemzetre, hogy a dollár értéke újra lecsúszott (ez okozta az állandó drágulást), s csak augusztus közepén tettek újra fékét az egészségtelen spekulációra.

Mindent egybevetve, meg kell állapítanunk, hogy a kongresszus követett el súlyos mulasztásokat, amelyeket azonban pótolhatnak a jövőben.

A kormány súlyos mulasztásait azonban nem lehet, legfeljebb évtizedek alatt behozni és valóságos katasztrófa, hogy novemberben csak kongresszust és nem elnököt választunk.

**SALINA, KANSASBAN,** Johnny Thomas és Gary Forshie a mezőn dolgoztak, mikor egy helikopter ereszkedett le a közelükben, a pilóta kiszállt, tüzet kért, szivarjára gyújtott s mikor ez megtörtént, beszállt a helikopterjébe s elrepült.

**NEW YORKBAN** a rendőrséget felhívták, hogy elloptak egy gépkocsit, melynek leírása a következő: piros színű, négy és fél láb hosszú, legfeljebb 5 mérföld sebességgel megy óránként. A panasztevő Bruce Winich hét éves fia volt. A kocsi egy gyermek részére való kis motoros kocsi volt.

West Virginia állam McDowell megyéje magyar bányászainak figyelmét felhívjuk a G. L. Phillips Co. Plumbing & Heating, Welch, W. Va. vállalatra. Ez a cég mindig pontos, lelkiismeretes munkát végez és így jól teszik, ha lakásaik fűtőkészülékénél vagy vízvezetékijük problémáinál ehhez a céghez fordulnak. Ha valaki házának tetejét kívánja újítani vagy új házat számítt építeni, kérjen a G. L. Phillips Co.-tól árajánlatot és tervezetet, mindig készséggel állnak rendelkezésre. És árai is olyanok, hogy bármely más hasonló vállalatnál kiállják a versenyt.

A munkához mindig a legjobb anyagot használják és így tartósok azok, érdemes hát fűtési készülék, vízvezeték és csatornázási munkákkal ezt a céget is felkeresni.

## Erzsébet magyar királyné

REGÉNY

Irtta: ZSIGRAY JULIANNA

(Folytatás.)

India... Az angol fiatalember tehát Indiáról beszél majd neki. India a "mesék világa", fehér burnusok, arany és ezüst szálakkal átszőtt selymek, a karsu, barnatestű nők... Óriási templomok, orgonazengésű erdőkkel körülfogott fensík tetején. Vidám, emberarcú, apró majmok a szent falak között, aranyárga és vérpis ismeretlen gyümölcsök, végtelen legendák, amelyek a barnaarcu teremő szívéig érnek. Lány, a világmindenség határtalan tengereibe vesző mosoly, a megbocsátás, a cselekvésteleenség, az emberentuli, emberi érzésektől megtisztított, fensőbbesség... Azután hárombócos, kövér vitorlájú hajók, fáradt, nyikorgó muzsika, kénsárga napfény és szemelképrázató óriási sivatagok.

India... Hányszor gondolt az ismeretlen birodalomra, amikor megállt Schönbrunnban az "egymillió forintos" szalomban. Ez is Mária Terézia rendezte be, mint mindent, amiben a császári falak között képzelet, kedély és ötlet volt. A falakat indiai himzések borították, csillogó szálakkal átfűtött csodálatos selymek, érthetetlen, tündöklő és sötét figurák, egy folytonosan álmódó — hullámzó álmok között ringatózó — nép képzeletének figurái.

Az angol fiatalember majd Indiáról beszél neki. Emberekről, mozgó hajókról, angol katonatiszterekről, angol damákról és a radzák és maharadzák udvarairól. Az angol fiatalember kívülről látta az országot, ő már találkozott Indiával, az "egymillió forintos" szalon falán. Vajjon, melyikőjük mondhat többet a másíknak,

De bármilyen csodavilágot is varázsol elé a szavakkal, nem tudja felderíteni azt a sötétséget, amely a felkében hat év alatt rétegeződött egymásra.

— Miért hallgat, — szólalt meg halkán az angol.

Erzsébet felriadt. A fiatalember csodálkozva tekintett rá. A sima, édes leányarc dult volt és fakó. Hat esztendő öregedett előtte az elmúlt néhány perc alatt. A fiatalember csak most gondolt arra, hogy az ismeretlen hölgy asszony. Eddig azt hitte, hogy leány. Légiesen karsu volt és a délelőtti napfényben, virágserűen üde. Visszariadt attól, hogy megkerdezzé leány-e vagy asszony? Az angol illem megtiltja az ilyen otromba érdeklődést.

Erzsébet felemelkedett, az angol talpra ugrott. Hangtalanul, mosolyogva állt a kékruhás hölgy előtt, de a mosolya már nem volt olyan egészséges, mint előbb. Már elvarázsolott mosolyt volt. A nap most átsütötte a keskeny, rejtőzködő arcot koronázó aranybarna fűrtöket és édes, sötétarany ragyogást tükröztek a fűrtök a rejtőzködő arcra.

Erzsébet bólintott, megfordult és elment, mielőtt a férfi beszélhetett volna. Halványkék kásmír krinolinja halkán suhogott, — finom, nagyon enyhe ibolyaillat maradt utána a levegőben. A fiatalember csak állt és szimatolt.

— Ibolyaillat... Vajjon, hol élhet ez a hölgy? Ha Párisból jött volna, csak Ylang-Ylang parfümöt használna. A damák ott mind Eugeniát majmolják.

A kékruhás hölgy már fönnhaladt a nap-sütött ösvényeken a kertek mellett. A fiatalember nem gondolt arra, hogy utána menjen. Hitt a végzetben. — Ha jár még nekem valami tőle, úgy is találkoznak.

Leült a fehér, lapos sziklára, az ismeretlen hölgy helyére. A kezét belógatta a tengerbe, úgy, mint előbb az ismeretlen. Amerika partjáról érkeznek ide a habok, azok a hullások, amelyek az ő kezét megcsókolták, visszamennek Amerikába és Is-ten tudja, jutnak-e megint olyan áramlatba, hogy visszatérhetnek ehhez a sziklához? Magyar... igen, a magyarok olyan furcsák és érthetetlenek. Ismert néhányat Londonban és később Párisban is. Valami sötétség, valami homály van körülöttük, de ha mosolyogni kezdenek, minden kiragogy. Az a gróf is, akinek a nyaka körül képletesen ott volt az akasztófa kötele, szívesen tréfált. Szikrázóan érte férfi volt. Az idén az április Párisban élt, amikor Széchenyi gróf öngyilkosságának híre megérkezett. A magyarok, mintha az eszüket vesztették volna. Azok is, akik emigráltak és azok is, akik csak szórakozásképpen voltak Párisban. A gróf politikai ellenfeleit is földre

sujtotta az öngyilkosság. Az angol hallott ilyenfajta öngyilkosságokról Ázsiában. Egy hindu vagy egy japán öngyilkos lesz, hogy halálával tegyen tanúságot az igazsága mellett. Vagy, hogy kigyujtsa a nemzete számára a bosszu fátyláját... Magyarok... Gentleman mind és mégis Ázsia szörnyű arányait érzi mögöttük az ember. Érthetetlenek, kiismerhetetlenek, a hangulataik úgy változnak, mint a muzsikájuk. Ez a kékruhás tündér is édesen, derűsen, játékosan beszélt vele az előbb. Azután váratlanul elkomolyodott. Isten tudja, milyen gondolatok ébredtek benne. A magyarok tele vannak emlékekkel, nehéz, sötét emlékekkel és úgy látszik, az emlékek erősebbek, mint ok.

Mégis, mindegy. Bár már itt lenne me- gint, bár már láthatná, tündöklő és gyász- fátyolos arcát. Csupa titok és csupa szépség.

Milyen más, mint az ő hölgyeik, akik karsuk, szökék és hüvösek, keveset beszélnek, sokat kacagnak és abban a kevésben amit beszélnek sem mondanak sokat. Érezte, hogy ez a kékruhás ismeretlen még nagyon sokat mondhat neki, vagy ha nem is mond, sokat jelent néhány szó is. Az ember a képzeletével gyönyörű háttérrel fest a szavak mögé.

Másnap újra látta és látta harmadnap, negyednap is.

A napokból hetek lettek. Napsütött, tengerszagu hetek, egy-egy fényes tündöklő órával az ő számára. Délelőtt találkozott az ismeretlen hölgyvel, mindig a fehér sziklák- nál. Senkisémet jart erre. A vendégek, külföldiek a tengerpart másik részén szoktak sétálni, a molón, ahol a nagy hajók kikötöttek. Itt álltak a gazdag madeiraik villái, itt hullámozt a délben a korzó, itt muzsikált délután a helyőrség zenekara. A tengerbe nyuló parányi félszigetig még a szerelmes párok sem andalogtak el, ok a városi park pálmái és leanderei között bujtak meg.

Erzsébet egyedül volt az angolgal, a tengerrel és a versekkel, amelyeket a fiatal ember olvasott neki. Heint olvastak és Byron. Byron Don Juanját a gunyos, hideg, gonosz sorokat, az örökké szerelmes és a szerelmet soha sem ismerő lovag tarka kalandjait. Itt, a hispan partok közelében, — ahol a természet titokzatos parancsa szerint, amely megkívánja a tájtól a nemzeti karaktert, az alkonyati felhők Granada és Burgos köcsipkéhez igazodtak, — kellemesen izgalmas volt felidézni Don Juan lángoló és mégis jégáldé alakját. Beszélgettek Byronról a spleen, a fölény, a szabadságvágy és az életunság kevert italától a mámoros költőről, azután újra, meg újra visszatértek a Dalok könyvéhez. Közös nagy szerelmük mégis csak Heine volt. Erzsébet szerette apró, népdalformájú verseit, amelyeknek sóhajszzerűen egyszerű dallama árulta el legjobban a költő kristályosan nemes forma-kulturáját. Csak egy bímbózó tavasz fa, vagy egy őszi színekkel fátolozott virágos kert, egy hegyi forrás, vagy egy hüvös, ezüstöld esthajnalban feltűnő csillag lehet olyan mélységesen szép, egyszerű és szívetdobbanótan mély, mint Heine rövid versei.

Miről beszéltek még? Állatokról és lovakról. Az angol gyakran vett részt falkavadászon. A szeme még kékebb lett s a száján még teltebb lett a mosoly, amikor a száguldó telivéréről beszélt, a félőrülten ugató kutya-falkáról, a nagy fűben, a váratlan árkokban, az őszi bozóton gyorsan lángnyelvűként fellobbanó vörös rókáról. Erzsébet csillogó szemekkel hallgatta. Beszélt az öreg vadászkastélyokról; a tág, évszázados sötét butorokkal berendezett hálókorról, ahol lobogó kandalló előtt gyülekeznek csipők, ősi reggeken; beszélt a vidám vadászbálokról, ahol az urak vörös frakkban táncolnak, a hangulat fesztelen, mint a pajtások tréfáinak egymással a ladyk és gentlemanek... azután beszélt Brightonról, az angol tenger sem- mihez nem hasonlítható sós és mégis édes — édes, édes — hazai lehelletéről. Az eső- verte szürke homokpartokról, sétákról, amelyeket fűtyülő szélben, zuhogó angol záporban tesznek. Beszélt Irország smaragd mezőiről, a házicsipkéről, amelybe a feketehajú iri leányok legszebb álmaikat himzik bele; a fehér juhnyájakról és az angol "háziszőtessről", a híres angol posztó- ról, amelyen érzik százelell gyári művelet után is az angol rétek szégyellni.

(Folytatjuk.)

## HARCEDZETT FAJ

Csodás harcok ez a mi fajtánk, Harcedzett egy szál emberig, És ha nem talál ellenséget, Hát egymással verekedik.

Csaták terén úgy félnek tőle, Mint tömjéntől az ördögök, De szépen csengő kéro szóra Magáról inget is lelök.

Haragjában kést, fokost forgat, Bánat vígasza dal, zene, Ugy tombol, sír, zúg fergetegként, Hogy az isten se bír vele.

Mindig helyrelegény a talpán, Ha birkózni kell bárkivel, Mindert megnyer a küzdelemben, Csak a békét veszíti el.

Ezért átkozza ellenségét, Örök siralma a haza, Dörömböl, hogy a nemzetek közt Miért nincs soha igaza?

Szíve, lelke háborgó vulkán, Magát titkon fölszereli, Semmibe nézi életét is, Csak bosszuját ünthesse ki.

Dacol a szörnyű Halállal is, Ki látja véres igazát, Élni hagyja, elfut előle, Messze dobja el a kaszát.

És mikor sebéből felépül, A pacsírtával dalba kez, Szántóföldjén s lelke világán Gazdag jutalma a kereszt.

Hawaii.

SZABÓ LÁSZLÓ.

## OHIOI MUNKÁSOK FIGYELMÉBE

Ohio állam polgársága november első kedjén szavaz a bectelen javaslat felett, amit a "munka szabadsága" című erőszakol a nagytőke — ami azonban nem más, mint a unio- nok megtörésére irányuló ki- sértel.

A nagytőke évek óta államról államra igyekszik ilyen törvé- nyek hozatalával és sajnos tek- intélyes számú állam polgár- sága elég bárgyú volt azokat megszavazni.

Ohio államban fantasztikus apparátus fektítke nek a nagytőkés szervezetek a javas- lat keresztül erőszakolásának — az élen persze az állam ke- reskedelmi kamarájával (State Chamber of Commerce).

Az állam főiskoláin az iskolai év végével tanulókból csoporto- kat szerveztek és azokat küld- ték szét az államban, hogy alá- írásokat gyűjtsenek arra, hogy a javaslat november első kedjén szavazásra kerüljön.

22 csapat, egyenként 6 tag- ból járta az államot, egy egy aláírás gyűjtőnek naponta 18 dollárt fizettek, minden csapat-

nak volt egy irányítója, aki 28 dollárt kapott a piszkos mun- kaért.

A diákok legtöbbször belátta, hogy aljas munkát végeznek, de azzal érveltek, hogy nekik a pénzre szükségük van és ok tudják, hogy az aláírók tekintélyes része november első kedjén nem fog szavazni a ja- vaslat mellett.

A csapatok napi 3000 dollár- ba kerültek.

E lap olvasói tudják, hogy a nagytőke sajtotka mennyit zo- gok azért, mert munkásszerve- zetek is támogatnak választás alkalmával jelöltek és sira- tják, hogy mennyi pénzük költe- nek a munkások dollárjaiból. De az ellen egyetlen szavuk sincsen, hogy Ohioban ennek a javaslattal a keresztül erőszako- lására milyen fantasztikus összeget áldoz a nagytőke.

Ohio állam munkásai jól te- szik, ha november első kedjén elmennek szavazni és barátai- kát is ugyanerre kéri — és szavazataikkal megakadályo- zák, hogy keresztül menjen a unio- nyukat megtörni hivatott törvényjavaslat.

## Szegény milliárdos kis fiu

Ebben az országban egy tart- ják, hogy J. Paul Getty a leg- gazdagabb ember. Olajmilliár- dos, akinek a világ minden ré- szében vannak olajledekeltégei. Idejének legnagyobb részét kül- földön tölti, rohan egyik hely- ről a másikra, úgy látszik még több milliárdot kíván összeha- rcsolni.

Ez a milliárdos immár öt fe- leséget fogyasztott el, ennyitől vált el. A házasságaiból fia- i születtek, öt darab.

Az ötödik feleségétől szüle- tett Timothy nevű kis fia 12 éves korában agytmort ka- pott, operálták, a leghíresebb agysebész végezte a műtétet — de életét nem tudták megmen- teni, New Yorkban befejezte életét a milliárdos kis fiu.

Az újságok megírták, hogy a nagy beteg kis fiu utolsó órái- ban az apja után vágyott, azért könyörgött, hogy legalább te- lefonon beszélhessen vele. Am a dollár-hajhász milliostom nem tudták megtalálni, az el- vált feleség nem tudta, hol, mere jár — és a vállalatának központja is azt állította, nem tudják, hol van.

A kis fiu halálhírét a saját tudósító vállalatok világá ró- pitették és Svájcba az újság- ból

tudta meg Mr. Getty, hogy egy- fia örök álmra hunyta le sze- meit.

A kis fiu anyja érintkezést kerestett vele, várta, hogy legalább a temetésre eljön — de a milliárdos kijelentette, hogy üzleti ügyei miatt ezt nem teheti. Szállítsák csak a holttestet Los Angelesbe, helyezték el a híres Forst Lawn Memorial Park egy mauzeum- mába — és majd idővel, ami- kor ideje lesz eljönni a többi fiaival együtt — rendeznek egy megemlékezési szertartást.

Szegény kis milliárdos fiu, akinek olyan kevés jutott ki- abból, amit a legszegényebb családok gyermekei is élvez- nek: az apai szeretetből. Nem tudom, életében hányszor ta- lálkozott az apjával, talán több- ször is, amit mutatott halála előtt őhaja, hogy legalább te- lefonon szeretne volna hallani a hangját, de a haladók gyerek kívánsága nem teljesíthetett — apja hollétét nem tudták.

Ne irigyelje senki a gazdag szülők gyermekeinek életét, mert hiányzik el nekem, azok- nak legtöbbször — nem élvez any- nyit a legrágább kincsből, a szülői szeretetből, mint a sze- gény emberek gyermekei.

A cong- egyidőben- kedés, me- congressme- nemzet, s a- madát is k- Mostantól- pon át nem- nyugalmat- jelölt ura- kezelnek- amennyit- megcsókolt- amennyit f- mák nyujta- mint a rep- nek szintén- kampányba- a mult nap- csokoltatta- ányal.)

S minden- pénz, utaz- dióra, telev- két kézzel- congresszus- ket érne a- Természe- előbb meg- rákfenéje a- kus rendsz- tétlenül ke- kezésnek il- törni.

A két év- jelöltek és- bevallása s- rom millió- gal tettejtü- tényleges k- milliót is n-

Nagyon s- ban adják- lőltnek, s n- adása van- vagy jelölt- Ennek a- szegnek cs- szét adják- gény polgá-

Kilencver- tőkés, gazd- latok és eg- az adomány- kintik, s elv- választott sz- man az ő, v- az érdekeit-

Mindenki- hogy a szák- kel bíró, és- lásban bün- ban) olajos- ket költene- illetve száll- kasszába, s- illetéktelen- vezményekk- congresszus- jelölését tis- bíztosították- jében az "c- megkapták-

A gyáros- a gyárvállal- óriási összeg- dával a most- "right-to-wo- alatt működ- a unio- n- A hatalm-

nagy összeg- lőltjeinek a- ból az össze- Kai-Shek s- kormány,- gyobb összeg- a jövőben a- ból.

A farmere- zeti szintén- hoznak, hog- ba és bünos- menyek árai- terségesen- hogy a term- vásárolják, s- ezer millió- nemzetnek- támogatásér- egy kis pénz-

S miközbe- den érdekes- osztályának- megfelelő ké- son a törvé- pártjában,- legnagyobb- panaszolja, l- révén a mu- nek ilyen ké- Állandóan- kás szerveze- támogatnak



## MAGYAR BANYÁSZLAP

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER  
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAYOffice of Publication:  
7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan  
Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.  
The only Hungarian Miners Journal in the United States.  
Subscription Rates: In the United States \$6.00  
Előfizetési ár: Az Egyesült Államokban \$6.00  
ANDREW FAY FISHER, EditorA Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.  
The Hungarian Miners' Journal is written for miners of miners  
by miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.  
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses temporary should be sent to the  
Hungarian Miner's Journal, 1550 North Wilcox Ave., Hollywood 28, Cal.  
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:  
Magyar Bányászlap, 1550 North Wilcox Ave., Hollywood 28, Cal.  
Telefon: Hollywood 5-3141 — Room 207.

## Amerikai Magyar Szövetség

Ügveivel évek óta nem foglalkozunk, amint hogy nem foglalkozunk azzal az amerikai magyar sajtó jelentékeny része sem, s minthogy hidegen hagyja a jobb sorsra érdemes szervezetet az amerikai magyaroknak legalább kilencven százalékát.

Jelenleg csupán azért írunk róla, mert mostanában van a Szövetség igazgatóságának az ülése (s utána konvenciója), s talán az igazgatók módját találják rá, hogy a szervezetet közelebb hozzák a magyarokhoz, s azt az azzá tegyék, ami a hivatása lenne, s aminek tervezték.

Különösen szomorú, hogy leginkább azok a régi amerikai magyarok idegenkedtek el tőle, akik jelentős áldozatokkal azt évtizedeken át fenntartották, s akik a biztosító egyleteken keresztül voltaképpen ma is fenntartják.

Ez az elhídegedési folyamat akkor kezdődött, mikor az utolsó titkár-váltásnál "felekezeti paritás" jutott érvényre, s fokozódott akkor, amikor itt-ott Európából importált "faji túrelmetlenség" tolatkodott a szervezetbe.

Régi amerikai magyarok azt sem tudták lenyelni, hogy anyagi biztonságát a Szövetség nem a magyar tömegek dollárjaiban, hanem lámpával kikeresett mecénások adományában keresett, mert úgy a szervezet fenntartásának az anyagi biztosítása könnyebb volt.

Ha a Szövetségben a magyar tömegek azt látták volna, amit szeretett volna látni, akkor soha nem kellett volna még egy közös szervezetet, a "Co-Ordinated"-et életre hívni, s talán az lehetne a megoldás kezdete, ha a két szervezetet egyesíthetnék, ami minden esetre egy adminisztrációs költségűt kimélné meg azokat, akik mindkettőt fenntartják.

S talán egy új, esetleg tehetségesebb adminisztráció közelebb tudná vinni az egyesületet azokhoz a még mindig óriási többséget képező régi amerikai magyarokhoz, akik abban egyetemesen, s nem "felekezeti paritást", vagy tengeren túlról importált faji gyűlölködést kerestek.

## A gazdasági viszonyok javulása

amit pedig Eisenhower elnök még az elmúlt márciusra helyezett kilátásba — még mindig nem érkezett el. Igaz, ezt Washingtonban illetékes helyen tagadják és igyekeznek a lakosság elhitetni — különös tekintettel november első keddjére — hogy a munkátlanság száma csökken. A Washingtonból kiadott jelentésekben valóban csökkenés mutatkozik — de csak azért, mert onnan csak azt a számot mutatják ki, amennyien munkátlansági segélyt huznak — akik kiszédtek már a törvény által megszabott segélyt azok — mint arra több alkalommal is rámutattunk — kiesnek a kimutatásból.

A tél közel van, munkátlanság népek nem tudnak téli holmit vásárolni és a kereskedők országszerte azt állítják, hogy augusztus második felében, amikor a szülők iskolába induló gyermekeik szükségleteit szerzik be, körülbelül harminc százalékkal kevesebb forgalmat bonyolítottak le, mint a múlt évben ugyanazon idő alatt. Ami egyáltalán nem mutatja, hogy a gazdasági viszonyok javulóban lennének.

Jó lenne, ha Washingtonban felhagynának azzal, hogy hamis képet mutattak a lakosságnak az ország gazdasági állapotáról — mert lassan-lassan a közönség teljesen elveszti a bizalmát a Washingtonból kiadott hivatalos jelentésekkel szemben.

## Utazgatnak, egyre utazgatnak

a szülőföldről eltávozott és ide telepedett politikusok, az amerikai adófizetők költségére.

Mint detroiti magyar lapokból olvastuk, az egyik ottani pikniket szerencsétlenül jelenlétével Adorján József, a Magyar Politikai Foglyok Antikommunista Világszövetsége társelnöke, aki kommunizmus elleni harc címén utazgat, holott köztünk amerikai magyarok között erre az égvilágon semmi szükség sincsen. Mert az a közönség, mely tisztességes amerikai magyar szervezetek összejövetelein megjelenik — a legtávolabb áll a kommunizmus tanaitól, testüknél, lelküknél nem kellett a kommunizmus eddig se — anélkül, hogy Adorján József és más közénk telepedett magyar politikusok magyarul beszéljenek, hogy mit jelent kommunista uralom alatt élni.

A hozzátartozóiktól érkezett levelek — a cenzura ellenére is — sokat elmondanak nekik abból, mi a sorsuk.

Igaz, hogy Adorján József szerint az amerikai adófizetők csak 1-2 százalékkal fizetnek többet, mert befizetett adónkból az emigrációt támogatják, mi mégis azt mondjuk, hogy jó lenne megtakarítani ezt az 1-2 százalékot is — és jobb, fontosabb célokra költeni mint a közénk telepedett magyar politikusok szerzte a nagy világban való utazgatásaira — amiből sem a magyar nemzetnek, sem ennek az országnak semmi haszna nem származik.

## Örségváltás volt

a világ legnagyobb automobil gyártó vállalatánál a General Motors Corporationnál. Frederic G. Donner lett az új igazgatóság elnöke és John F. Gordon a vállalat elnöke.

Az eddigi igazgatóság elnöke Mr. Curtice és Mr. Bradley elnök elérték a 65. életük és a General Motors szabályai szerint távoznunk kellett helyeikről, de az igazgatóságnak továbbra is tagjai maradtak.

## AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

## AKIK EDDIG NEM HITTEK,

hogy a kommunista boszorkánykonyha, a Kremlin, örökös nyugtalanságban akarja tartani a világot, azokat meggyőzhették arról az elmúlt napok.

Lebanon, Jordan és Iraq miatti izgalmas napjaink után nyomban szolgáltak új aggodalmakkal, izgalommal Moszkvából ezuttal együttesen a kínai kommunista vezérekkel.

Nem hagynak nyugtot, izgalomban kell nekik mindig tartani a világot és közben folyton arról szájalnak, harognak, hogy ők a béke apostolai és a kapitalista világ az, mely mindenáron a háború borzalmait akarja az emberiségre zúdítani.

És azok a népek, melyek uralmuk alatt kinlódnak, más értesülés hiányában — el is hiszik ezt a boszorkánykonyhák uralmát.

## KOMMUNISTA KINA

urai az Egyesült Nemzetek rendkívüli gyűlése utáni napokban bombázatni kezdték a kínai kontinenshez mindössze pár mérföldnyi Quemoy és Matsu szigeteket, melyek a Chiang Kai Shek katonáinak kezében vannak.

A bombázás napról-napra erősödött, hajókkal is megakarták közelíteni a szigeteket és a kommunista kormány rádiói az ott állomásozó nemzeti hadseregek katonáikat megadásra is felszólították.

A bombázás nyomán Washingtonban is izgalmas napok alakultak ki, — mert hiszen Chiang Kai Shek Washingtonban tartja Formosán és seregeit is mi látjuk el mindennel, amire csak szükségük van.

Eisenhower elnöknek keserves napjai voltak és vannak és az egyik napon maga mondta sajtókonferencián az újságíróknak, amikor bizonyos kérdéseket intéztek hozzá régebbi nyilatkozatai nyomán, hogy emlékező tehetősége — nem a legjobb. És ezt a Time magazin írta meg, mely nem is olyan régen Eisenhower elnökhöz nagyon közel állt. A lap kiadójának neje éveken keresztül Eisenhower kormányának római követé volt.

## AZ EISENHOWER KORMÁNY

nagyon nehéz helyzetbe sodródott a kínai kommunista kormány mozdulatai következtében.

Evekkel ezelőtt kijelentette, hogy Formosát minden áron védeni fogjuk, de nem nyilatkozott arról, hogy a kínai partokhoz roppant közel Quemoy és Matsu szigetekre is kiterjed az ígéret. Akkor Dulles külügyminiszter azt mondta, hogy bizonytalanságban tartják ezügyben Pekinget.

Most aztán nyilatkozni kell Eisenhower kormányának és ez — nem kellemes. Ha azt mondjuk, hogy nem megyünk háborúba a két vagy több szigetre, akkor a világon úgy könyvelik el, hogy — cserben hagyjuk a szövetséges Chiang Kai Sheket, holott mi soha nem ígértük a két szigetet való harcot. Mi mindig csak Formosáról beszéltünk, arról mondta Eisenhower, hogy az Egyesült Államok biztonsága érdekében azt a szigetet minden áron tartanunk kell.

## MOSZKVA

harsog és fenyeget, miúgy ilyenkor szokott és azt a hitet kelti, ha arra kerül a sor, hogy

mi kénytelenek lennénk harcba szállni a kínai kommunista seregekkel — ők is belépének a hadjáratba.

Eisenhower múlt hét végén nyilatkozott arról, hogy ha szükségét látná, sor kerülhet arra, hogy háborúba megyünk — de azt nem mondta meg, minek kellene bekövetkeznie, hogy erre kerüljön sor. Talán arra gondolt, ha Chang Kai Shek seregei elvéreznék Quemoy és Matsu szigetek védelmében.

A két sziget kommunista Kínának nagy értéket jelent, mert hiszen ott van partjainál, számunkra azonban semmiképpen sem jelenthet olyan kincset, hogy azokért — vagy más Chiang Kai Shek által tartott szigetekért is — érdemes lenne amerikai fiuk életét kockára tenni.

## CHIANG KAI SHEK

seregeiről katonai szakértőknek nincsen a legjobb véleményük. Azt állítják, hogy azokban részben idős katonák vannak, részben meg formosai fiatalok, akik nem a legnagyobb lelkesedéssel állnak Chiang Kai Shek szolgálatában és vannak vélemények arról is, hogy a nemzeti kínai seregből megfelelő alkalomkor sokan épen úgy átmennek a kommunista oldalra, mint annak idején egész hadseregek hagyták el Chiang Kai Shek táborát.

Ha a kommunista seregek valóban megpróbálják Chiang Kai Shek seregeit által tartott szigeteket megszállás — kiderül majd, milyen értéket jelent a formosai haderő, melyre olyan tömérdek milliót költöttek az amerikai adófizetők pénzéből.

A szomorú azonban az, hogy a sok milliárd, amit Chiang Kai Shek kaptak, nem mindent költöttek a hadseregük fejlesztésére, — hanem nagyon sok került abból az itteni Chinese Lobbynak, amelynek feladata mindig a milliók megszerzése, és azon keresztül nem egy senator és congressman választási kasszájába is.

## KORMÁNYUNK HELYZETE

annál is rosszabb ebben az újabb kommunista kellemetlenkedésben, mert ha kommunista Kínával Chiang Kai Shek miatt háborúba kell keverednünk — akkor sehonnan mi segítségére nem számíthatunk.

Mikor Koreát megrohanták, akkor az Egyesült Nemzetekben tömörült nemzetekből mellénk álltak — ma azonban ilyenre nem számíthatunk.

A kommunista és nemzeti Kína egymással való marakodása voltaképpen Kína népének saját ügye — az Egyesült Nemzetekre az nem tartozik. Mi voltaképpen a kínai nép belső háborújához adtuk oda magunkat, amikor Chiang Kai Shek mellé álltunk — akit hát népe elhagyott — akinek hadseregei egymás után mentek át a másik oldalra.

Szövetségeseink, Anglia és Franciaország, a Dulles által létrehozott különféle szövetségekben helyet foglaló nemzetek nem helyeslik kommunista Kínával szemben elfoglalt álláspontunkat és egészen biztosan nem jönnének velünk egy hadjáratba.

Azsia népeinek régen nem tetszik az, hogy mi Chiang Kai Sheket tüzön vízen keresztül tartjuk, hogy Formosát uralma alá helyezte Washing-

ton és régen nem szabadítottuk meg Formosa népét tőle és alapítottunk ott az OTTANI NÉP kivánságának megfelelő kormányzatot.

Lehet, mire e sorok nyomtatásában megjelennek, már tisztább lesz a helyzet, már jobban lehet látni majd, hogy Moszkvában és Pekingben készen vannak-e arra, hogy új világháboru rémét zúdítsák a világra.

## KOMMUNISTA KINA

kormányának különben rendelkezést adott ki, mely szerint a száraz földtől 12 mérföldnyire a tengerben van Kína határa. Ez annyit jelent, hogy a két kérdéses nagyjából és egy csomóma Chiang Kai Shek seregei által tartott kisebb sziget is kommunista Kína területén vannak.

Kormányunk ezt a meghatározást visszautasította azzal, hogy a régi rendnek kell életben maradni, mire azonban kommunista Kína kormányára vissza vágott azzal, hogy Louisiana államunk is kiterjesztette határát 12 mérföldnyire a tengerben, — hogy így az ott található olaj az államé lehessen.

## DULLES KÜLÜGYMINISZTER

különben a múlt héten szelidebb nyilatkozatot adott ki, melyben azt mondta, hogy területi kérdést el lehet intézni — fegyverek nélkül is, amiből azt következtetik, hogy kommunista Kínával szembeni mezev politikájáról már belátja, hogy nem volt egészen helyén való és talán megfelelő utakon közeledést is keres épen ez ügy felmerülése kapcsán valamilyen megegyezésre.

## IZLAND SZIGET KORMÁNYA

viszont Angliával huza-vonászkodott a múlt héten. Izland népének tekintélyes része halálszaktól el és miután angol halászok nagy számmal jelennek meg Izland egész közelében is, rendeletet adtak ki, hogy a szigetet körülvevő tenger tizenkét mérföldnyire Izland területét és oda ne merészkedjenek angol halászok.

Anglia rossz néven vette az izlandi kormány rendelkezését, nem akarta azt tudomásul venni, viszont az izlandi halászok a vizeken megjelent angol halászsokkal és miatt csete-patét kezdték, kézi tusa is volt közöttük.

Hihetőleg Anglia és Izland kormányai megtalálják a megegyezés módját.

## ANGLIÁBAN

különben, ahol eddig az emberek bőrének színe nem képezett nagyobb problémát, a múlt hetekben ugyanolyan jelenségek mutatkoztak, mint a mi hazánkban is néhol.

A fehér bőrtűk ellenszerve a fekete bőrtűk iránt sok helyen sajtónalatos eseményekben robbant ki.

Az angol birodalom némely feketebőrűek által lakott országaiból a második világháború és azt követő évek folyamán sokan Angliában telepedtek. Ott épen úgy a legnehezebb munka jutott nekik, mint igen gyakran ebben az országban is. Nem is volt velük addig baj, mig Angliában is nem romlottak meg a gazdasági viszonyok és nem lépett fel nagyobb arányú munkátlanság. Most azonban ez jelen van. A legelsőször perze az utjabban érkezett feketebőrűek vesztik el munkájukat — de vannak helyek, ahol már erősebb elsőbbség (seniority) révén megmaradhatnak a munkában — ami fehérbőrű munkásoknak nem tetszik. Ilyen esetekből robbanhatnak ki mostanában Angliában a fekete ellenes jelenségek, ami Moszkvának kitűnő anyag ar-

## WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe

**HURD MOTORS, INC.**  
CHRYSLER és PLYMOUTH automobilmek  
képviselője és javító műhelye  
Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzon be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.  
Javító műhelyükben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezze meg az orvosát és az megmondja Önnek, hogy

**Flat Iron Drug Store**  
egy megbízható gyógyszerár

WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Ortelünkben McDowell Countyban, legnagyobb választékban talál fényképezőgépeket!

Betételt BIZTOSITVA vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVÖZLETÜNKET. Magyarországra és Európába pénztálatul sokat elfogadunk.

Automobil kölcsönök!

**McDowell County National Bank**  
WELCH, W. VA. Tel: 2  
Kölcsönök alacsony bank-kamatra.

A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.  
Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.

**SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB**

A legszebb ékszerek Welchben nálunk találhatóak, mérsékelt árrakkal! A járdék tárgyakban minden alkalomra igen nagy választékot talál nálunk

**DAVIS**  
Ékszer és ajándéküzlet jótállás mellett  
103 McDowell St. Welch, W. Va. Telefon: 49.

a Norfolk & Western vasút társaság hivatalos óra-felügyelője.

McDowell megye magyarjai akár tűz akár automobil, vagy bármily biztosításra van szükségük, forduljanak bizalommal hozzánk!

**Southern Insurance Agency, Inc.**  
Minden biztosítást kaphat nálunk.  
Bill Hervey Charlie Gearhart

WELCH, W. VA. TELEFON 38

ITT NINCS PARKOLÁSI GONDJA!

Bármily fűtés, vízvezeték, csatornázás, légűtés problémája van a Welch és környékbeli magyaroknak — elintézzük!

**G. L. Phillips Co.**  
PLUMBING and HEATING CO.  
SHEET METAL & ROOFING CO.  
Coney Island — Tel.: 1130 — Box 965 — Welch, W. Va.

SZIVÉLYES ÜDVÖZLETÜNKBELI WELCH ÉS VIDÉKE MAGYARJAINAK!

**The O. J. Douglas Mortuary**  
R. E. L. DOUGLAS, tulajdonos  
Kápolna és betegszállító autó!

Douglas Funeral Home, War, W. Va.  
WYOMING STREET WELCH, W. VA.  
NAPPALI ÉS ÉJJELEI TELEFON: 86

A "Magyar Bányászlap" után küldjük meleg üdvözetünket! Szébbnél szebb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.

**ROMEO FLORISTS**  
21 BANK STREET WELCH, W. Va.  
Telefon: 1370 — Éjjeli telefon: Klmball 4501  
Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

MAGYAR BANYÁSZARATAINKNAK McDowell és WYOMING MEGYÉKBEN

Kérje és használja mindég:  
GOODYEAR TIRES — SHELL PRODUCTS  
A hires Shell heating oil-gas (K-100 motor oil)  
Ezek a legjobbak, amiket pénzért kaphat.

**H. C. LEWIS OIL COMPANY**  
Distributor — Tires — Gasoline — Oil  
TEL: 964. — H. C. LEWIS és H. C. LEWIS, Jr. — WELCH, W. Va.

(Folytatás az 5. oldalon)

**AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN**

(Folytatás a 4-ik oldalról)  
 ra, hogy az Angliával közösségben lévő olyan országok népei között izgassanak, akiknek bőre — fekete.

**DE GAULLE GENERALIS**  
 most már francia földön folytatja harcát, hogy szeptember 28-ikán a francia nép, valamint a gyarmatok népe is szavazzák meg azt az alkotmány módosító javaslatot, amelyetől azt remélik, hogy nemzetének ügyeit egyenesbe tudná hozni.

A gyarmatokon tartott megbeszélései nem voltak mindegyütt kedvezőek, voltak helyek, ahol nagyon ridegen fogadták javaslatát, mégis remélik, hogy a gyarmatok szavazatainak nagyrésze kedvező lesz.

Franciaországban azonban nagy ellenzéke van javaslatának. A kommunista tömegeken felül a polgári baloldali pártok is harcolnak ellene és azt állítják, hogy annak megszavazása jobboldali diktatúrára vezetne és ebből nem kérnek.

Franciaországnak újabb problémája, hogy az ott élő algériaiakból terrorista bandák keletkeztek, akik szabotázs munkákkal tesznek nagy károkat. Hatalmas gáztartályokat gyújtanak fel, hidakat rombolnak, aminek következtében a rendőrségnek alaposan meggyűlt Párisban és a környékén a dolga.

**LEBANONBAN**  
 és Jordanban az Egyesült Nemzetek megfelelő bizottságai végzik előmunkálataikat ahhoz, hogy az amerikai és angol haderő távozhasson.

Mindkét ország azonban ma is nyugtalan állapotban van és előfordulnak jelenségek, melyek legjobban mutatják, hogy voltaképpen a nyugalom itt csak akkor áll be — amikor a nép kívánsága érvényesül és Nasser öleli karjaiba mehetnek. Nem is sejtik, hogy ez semmi jobb életet nem hozhat nekik, mint amilyenben ma van részük.

Jordán királya különben nem óhajtja, hogy az angol katonák elhagyják országát. Tudja, hogy aztán élete még olyan biztonságban sem lenne, mint ma van.

A király anyja, 8 éves huga és kis leánya, aki 2 éves, elhagyták egy angol repülőgépen az országot, Svájcba repültek, ahol állítólag az anyakirályné orvosi kezelést fog kapni.

**LENGYELORSZÁGBAN**  
 a kormány és a katolikus egyház között a viszony egyre jobban elmérgesedik. Az iskola év kezdetén a kormány rendelkezéseket léptetett életbe, melyeket a katolikus egyház erősen sérelmez. Többek között elrendelték, hogy minden iskolából, melyek állami segítséget élveznek — tehát katolikus egyházak iskoláiból is — el kell távolítani a keresztet vagy szentképeket. A másik sérelem az, hogy a közoktatásügyi minisztérium nem akarja megengedni, hogy 2300 szerzetes és apáca tovább taníthassanak az egyházak iskoláiban, akiknek a kommunista közoktatásügyi miniszter szerint nincsen megfelelő képzésük a tanításra — az egyház szerint azonban ez meg van.

A kormány és az egyház szerződését, mely megengedi a heti egy óras vallás tanítást a katolikus egyház szerint — egyenesen ki akarják játszani az új tanévben, különféle rendelkezések segítségével.

**HATVANHÉT NEMZET**  
 tudósai tanácskoztak Genfben az atom és hidrogén bombák békés használatára tárgyában. Hatvanhét nemzet küldte el azokat a tudósokat, akik évek óta dolgoznak atom és hidrogén bombák előállítására körül, akiknek munkája eddig arra irányult, hogy egymást felül mulják a gyilkoló bombáikkal.

Most fordult a kocka és arra gyűltek össze, hogy arról tanácskozzanak, tudásukkal gyarapítsák az atom és hidrogén békés használatára való törekvést.

Ezen az összejövetelen felvették az eddig titokban tartott eredményeket — úgy a nyugati hatalmak, mint a kommunista országok tudósai. Nincs többé titkolódzás az eddig elért eredményekkel. És a közreadott jelentések azt mutatták, hogy a titokban tartott eredmények felé való törekvés eljárásai — nagyban hasonlítottak egymáshoz.

Hihetleg ez az összejövetel, ahol a tudósok olyan megértően dolgoznak egymás mellett

közelebb hozza azt az időt, amikor megszűnnek gyilkoló szerszámok kitalálása körül dolgozni és minden tudásukat arra használják, hogy az emberiséget olyan találmányokkal gazdagítsák, ami még könnyebbé és szebbé teszi az életet.

Ezen az összejövetelen ott van nemzetünk képviselőjében Dr. Teller Edward, Budapest született és nevelkedett tudós is.


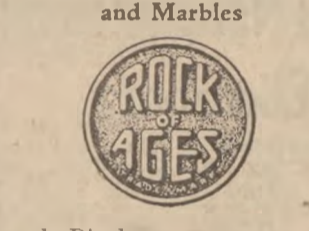
**SZEPTEMBER 17-IKEN**  
 kezdődik New Yorkban az Egyesült Nemzetek rendes évi nagygyűlése. Eljönnek újra a világ minden tájáról a tagnemzetek képviselői, hogy tárgyaljanak azokról a problémákról, melyek nyugtalanítják az életet.


Hallunk majd újra vádaskodásokat bőségesen. A mi oldalunkról a kommunista rendszer ellen, a kommunisták részéről meg a kapitalista országok ellen azzal, hogy azok háborút készítenek elő.

Lebanon és Jordán és az arab világ többi országainak képviselői igyekeznek majd ellenünk hangolni a többi színes nemzetek képviselőit és nem lehet tagadni, hogy ez a csoport az Egyesült Nemzetekben ma már elég tekintélyes és Henry Cabot Lodge-nek, nagyon erős munkát kell majd kifejtene, — hogy ne sok javaslat szavazásánál döntsenek ellenünk.

**A VALASZTÁSI HADJÁRAT**  
 megkezdődött és eddig különösen három államban folyik a csata nagyon erősen. New York államban, ahol két milliárdos küzd az állam kormányzóságáért és e pillanatban úgy látszik, hogy Harriman demokrata kormányzó, Nelson Rocke-

**BRACK - U.S. RELIEF PARCEL SERVICE**  
**VÁMMENTES** KÁVÉ, KAKAO, TEA, NYLON HARISNYA SZÖVET, VÁSZON, CIPŐ, RÁDIO, KERÉKPÁR, CIGARETTA ÉS EGYÉBB CIKKEKNEK A BUDAPESTI BAKTÁRBÓL VALÓ LESZÁLLÍTÁSÁRA FELVEZÜNK ÉS 24 ÓRÁN BELÜL TOVÁBBITUNK MEGRENDELÉSEKET.  
 BEVEZETTÜK A GYÓGYSZEREK ÁRUSÍTÁSÁT IS AMELYEKET ANGOL ÉS SVÁJCI GYÓGYSZERHÁZAK LÉGIPOSTÁN TOVÁBBITANAK.  
 CZECHOSLOVÁKIÁBA szülő vámmentes "TUZEX" csomagok is rendelhetők. Kérjen árjegyzéket.  
 ÁR-JEGYZÉKET - TUDNIVALÓKAT KIVÁNTATRA KÜLDÜNK  
**U.S. RELIEF PARCEL SERVICE INC.**  
 PHONE: LEHIGH 5-3535 315 EAST 79ST. NEW YORK 21, N.Y.  
**BRACK - U.S. RELIEF PARCEL SERVICE**

**BLUEFIELD, VA.**  
 Gyönyörű magyar betűvésés! Itt a magyarság pénz spórol és a legszebb munkát kapja.  
 DIAL FA 6-1174  
**Monuments - Markers - Mausoleums**  
  
**BLUEFIELD MONUMENT CO.**  
 SINCE 1922  
 430 Virginia Ave.  
 Located in the heart of BLUEFIELD, VIRGINIA  
 Authorized Dealers For Rock of Ages, Rainbow, and All American Gravities and Marbles  
  
 Branch Displays  
 Roderfield 8009-J-4  
 Beckley CL. 3-4000

**POCAHONTAS, VA.**  
 A környék magyarságának igaz barátja!  
 Üzleteinkben mindig megkapja pénzének ellenértékét!  
**Pocahontas Fuel Stores**  
 Operated by  
**Pocahontas Fuel Company**  
 Division of Consolidation Coal Company  


**NORTHFORK, W. VA.**  
 34 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgálatot, ha rossz anyagi helyzetben volt.  
**Bennett Funeral Home**  
 Northfork, W. Va. — Telefon: 324.  
 Kimball, W. Va. — Telefon: 3311.  
 Betegszállító kocsis szolgálat.

**BECKLEY, W. Va.**  
 Kérje mindig ezt a kenyeret, mert e vidéken ez a legjobb!  
  
**IZLETES ES TAPALÁG.**  
 Süteményeink is kitűnőek!  
 Beckley, W. Va. \* Logan, W. Va. \* Welch, W. Va. \* Bluefield, W. Va.

**Melton Mortuary**  
 FUNERAL DIRECTORS  
 Sunrise Ave. and Harper Rd.-Dial CL 3-8100  
 Megbízható! Lelkiismeretes! Mérsékelt ár!  
 Beckley, W. Va.

**SHARE IN America WITH U.S. SAVINGS BONDS**  


**FAIRMONT W. VIRGINIA**  
**STANDARD BUILDING & LOAN ASSOCIATION**  
 NOW IS THE TIME  
 104 ADAMS STREET  
 Telefon: 2393  
 FAIRMONT, W. VA.  
 Takarékoskodjon a jövőre. Helyezze el pénzét ott, ahol biztonságban jól jövedelmez

**BARR THOMAS LUMBER COMPANY, INC.**  
 400 VIRGINIA AVENUE  
 Fairmont, W. Va.  
 Telefon: 1830 — 1831  
 ● Deszka  
 ● Más faanyagok  
 ● Építkezési anyagok  
 ● Festék és vasáru  
**LUMBER**  
 Sok magyar család van megelégedett vevőkörünkben!

ferrel, a republikánus jelölttel szemben alul maradhat. Főleg azért, mert a demokrata pártban szakadás történt a szenator jelölés körül. A párt erős csoportjainak nem tetszik Frank S. Hogan.  
 Hozzá kell tennünk, New York állam népe akkor sem jár rosszul, ha Nelson Rockefeller választaná meg, mert bizonyítottan szociális gondolkodású, demokratikus hajlamú ember, aki a Roosevelttel és Truman adminisztrációkba épen úgy bebizonyította, hogy a rábízott feladatnak lelkiismeretesen felel meg, mint Eisenhower adminisztrációjában. A munkás szervezetek vezetői közül is sokan barátai, — akik támogatják is.

California államban is erős harc folyik, hatalmas apparátussal, hogy Knowland szenator és vele együtt "a munka szabadsága" nevű uniót romboló javaslatot is az állam népére rőszakolják.  
 Itt viszont a republikánus párt nem egységes és például Knight kormányzó, aki szenator jelölt — nem halad együtt Knowland választási gépezetével — és barátai nagyban ajánlják a választóknak, hogy szavazzanak a Brown demokrata kormányzó jelöltre és a republikánus Knight szenator jelöltre.

A nagyotke West Virginia államra is erősen ráfeküdt, ahonnan most két republikánus szenator akarnak a demokrata jelöltek kibuktatni, amire van is eshetőség, mert a demokraták jelöltjei Byrd congressman és Randolph volt congressman nagyon népszerű emberek, amit nem lehet elmondani a két republikánus szenatorról.  
 Annyi bizonyos, hogy a küzdelem más államokban is erős lesz, mert a republikánus párt szénája rosszul áll — a párt vezetők mégis szeretnék az új ülészakra republikánus többséget a senatusban és congressusban.

A WASHINGTONI földművelésügyi minisztérium 64,000 tona peanutosot, mint természetfelesleget vásárolt össze, hogy külföldön értékesítse.

EVELYN RUDIE 8 éves filmszínésznő 1 millió dollár díjat kap a következő hat év alatt szerepléséért. A szerződést a bíróság jóváhagyta.

West Virginia állam McDowell és Wyoming megyék magyar bányászainak figyelmébe ajánljuk a H. C. Lewis Oil Companyt, Welchen, ahol kitűnő Shell olaj gyarmányokat szerezhetik be és ahol mindig a legfigyelmesebb kiszolgálásban is részesülnek. A H. C. Lewis Co. árusítja Welchen a kitűnő Goodyear automobil gumikat is, melyek tartósságban verhetetlenek. Ennél a cégnél beszerezhetik házi fűtőre is olajszerűleteiket, akiknek otthonai olajfűtőre vannak berendezve. A cég tulajdonosok H. C. Lewis és fia H. C. Lewis Jr. a környék magyarságával évek óta üzleti kapcsolatban vannak és akik egyszer tőlük vásárolnak, máskor is visszamennek, mert tudják, hogy figyelmes kiszolgálásban részesülnek.

**McMECHEN, WEST VIRGINIA**  
**ÜDVÖZLET MAGYAR BARÁTAINKNAK!**  
**B. W. RIGGS**  
 FUNERAL HOMES  
 AMBULANCE SERVICE  
 Moundsville, W. Va. Telefon: Tilden 5-4560  
 McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 99  
 Lakás Telefon: Tilden 5-1145

*New look*  
 for  
 a good  
 old  
 habit!



**Savings Bonds Now Fit Even the Smallest Safety Deposit Boxes!**  
 This month the Treasury starts issuing Savings Bonds in a new, more convenient form. These new punch-card Bonds are about the size of a government check. They will save money for taxpayers, help issuing agents and firms economize and be more convenient for Bond owners.  
 From now on, every Series E Savings Bond will be smaller and easier to keep in your safety deposit box. They'll be easier and more economical, too, for many employers to issue through the Payroll Savings Plan.  
 If your employer does not provide the Payroll Savings Plan, why not call this to his attention? If he does, why not sign up?  
 You'll find the Payroll Savings Plan the easiest way to save you've ever discovered. You simply sign the authorization card in your payroll office. Then your saving is done for you—automatically!  
 And now Savings Bonds are better than ever. Every Series E Savings Bond issued since February 1, 1957 pays 3 1/4% when held to maturity. It pays higher interest, too, in the earlier years and matures in just 8 years and 11 months.  
 So start saving with safe, sure U. S. Savings Bonds today.  
**Safe as America... U. S. Savings Bonds!**  
 The U. S. Government does not pay for this advertisement. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

## Az Amerikai Magyar Református Egyesület

TÖKÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT  
AD GYERMEKNEK ÉS FELNŐTTNEK  
EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életen át fizetendő  
16 éves korig fizetendő  
18 éves korig felvehető  
Husz évig fizetendő  
Husz év múlva felvehető  
Husz évig fizetendő, fele-  
részben felvehető  
Pótbiztosítás 20 évre.

60 éves korban felvehető  
65 éves korban felvehető  
Baleset biztosítás  
Betegségügyi biztosítás  
Egyéni és családi kórház-  
biztosítás  
A fizető halála esetére  
szóló pótbiztosítás

### AZ AMERIKAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYESÜLET

Mint Testvérsegítő Intézmény, eddig KÉT MILLIÓ DOLLAR KÖLCSÖNT ADOTT Egyházaink segítségére, MAGYAR REFORMÁTUS TEMPLOMOK ÉPÍTÉSÉRE. — Mint Társadalom Biztosító Intézmény, nemcsak a LEG-JOBBA élet, baleset, kórházi és betegséggel BIZTOSÍTÁSOKAT NYUJTJA 0-tól 55 éves korig, hanem BETHLEN OTTHONÁBAN GONDOSKODIK tagsága árváiról és elesett öregeiről.

Érdeklődők, jó biztosításért és testvérsegítésükért forduljanak a Bányakerület ideiglenes kezelőjéhez:

BENEDEK JÓZSEF, szervezési felügyelő

18108 Invermere Ave. Cleveland 28, Ohio

Telefon: SKYline 2-2922

és

MOLNAR JÓZSEF, a pittsburghi kerület szervezője

365 Hazelwood Ave. Pittsburgh 7, Pa.

Telefon: HAZel 1-7733

### BÁNYAVIDÉKI KERÜLET OSZTÁLYAI

49 POCAHONTAS, VA. Jegyző: Szabó Jánosné	213 LOGAN, W. VA. Jegyző: Domonkos József
85 BROWNSVILLE, PA. Jegyző: Szarka (Sarkett) J.	222 RIVESVILLE, W. VA. Jegyző: Bozondort Bálint
126 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor	226 RICHEYVILLE, PA. Jegyző: Kayatin Sándor
152 UNIONTOWN, PA. Jegyző: Holló János	248 BECKLEY, W. VA. Jegyző: Mrs. Audrey Davis
153 MORGANTOWN, W. VA. Jegyző: Mrs. Irene Sakolo	276 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor
158 VESTABURG, PA. Jegyző: Szép Károlyné	296 CAROLINA, W. VA. Jegyző: Sike Jeremiás
173 THORPE, W. VA. Jegyző: Radnóci József	317 BOBTOWN, PA. Jegyző: Sereg András
204 LYNCH, KY. Jegyző: Burgess Jánosné	331 GARY, W. VA. Jegyző: Lázár László
212 BARRACKVILLE, W. VA. Jegyző: Fulaytar István	

### A PITTSBURGHI KERÜLET PENNSYLVANIAI, OHIOI ÉS WESTVIRGINIAI BÁNYATELEPI OSZTÁLYAI:

KERÜLETI SZERVEZŐ:

MOLNAR JÓZSEF

365 Hazelwood Ave. Pittsburgh 7, Pa.  
Telefon: HAZel: 1-7733

23 WHITTSETT, PA. Jegyző: Varga István	217 LUCERNE MINES, PA. Törzsol: Ferenc
41 MORRISDALE MINES, PA. Jegyző: John Taylor	283 LOGANS FERRY, PA. Szűcs József
47 TRAVESKYN, PA. Jegyző: Mrs. E. Matulis	301 TRIADELPHIA, W. VA. Tarr Natal
54 PUNXSUTAWNEY, PA. Rónay Sándor	309 MARTINSFERRY, O. Antal György
60 WINDBER, PA. Nt. Galartai Jenő	328 CECIL, PA. Bakó Istvánné
76 BARTON, OHIO Hegedűs József	342 ADENA, OHIO Borsos Lajos
78 VINTONDALE, PA. Toth Béla	355 SMITHTON, PA. Szető István
115 TWIN ROCKS, PA. Mrs. T. Conzo	383 RURAL VALLEY, PA. Warjuné Julia
207 HOOVERVILLE, PA. Chászár Károly	384 RENTON, PA. Nagyúé Anna

### KÖZÉP-FLORIDA OSZTÁLY

388 LAKELAND, FLA.

Novák Lajosné

Eagle Lake, Fla.

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kalauzban feltüntetett osztály ügykezelőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

## Hungarian Reformed Federation of America

KOSSUTH HOUSE 1801 "P" STR. N. W.

WASHINGTON 6, D. C.

MIKSZATH KALMAN:

# A VÉN GAZEMBER

— REGÉNY —

(Folytatás)

— De mikor a kevélység úgy megszépíti az apát, édes mamám.

— Köszönöm szépen. Ha kevély akart maradni, takarékosnak kellett volna lennie. Rá kell küldeni a tantet, hadd beszéljen a fejével. Gyere, beszéljünk kell a tantet-vel. Ah, Pál, jó, hogy elmébe jössz. Eredj be, kérlek és mond meg az uraknak, várjanak egy kicsit, mert így nem maradhat a dolog. Istenem, Istenem! Mennyi baja van az embernek.

Bent a nagy teremben csak a három ur maradt, az ügyvéd, a szolgabíró és a hadnagy. Az inas hűtőket hozott be.

A szolgabíró dühös volt, de azért mégis felhajtotta egy pohár jégbehűtött vizes bort.

— Valóságos terno egy ilyen végrendelet, választások idején, de egyébként is. Mindig nagy kortesnek tartottam az öreg Borlyt, de hogy ilyen slágeret kivágjon, soha sem hittem volna. Gyönyörű ez. Hisz ennek már a szele is elég, hogy elsöpörje az utból Peszerényit. De hogy egy ilyen mennyből aláhullt manna el ne fogadjon Inokay, ez mégis hihetlenebb mindennél. Gyengő fiskális mosolygott.

— Majd előveszi a jobbik esztét. Ősmerem már én az efféle felbuzdulásokat.

— No, no, a báró nagyon makacs ember, szóval karakter — vélte a szolgabíró.

— Hát már most mit csináljunk? — kérde a főhadnagy.

— Azt hiszem, valami jegyzőkönyvet kellene felvenni — szolt a szolgabíró habozva. Az ügyvéd elgondolkozott.

— Az eset nagyon komplikált — mondta.

— A végrendeletet a bárónak semmi esetre se volt szabad szétszakítani, mert az nemcsak az ő gyermekei jogát tartalmazza, de a Perkálnéét is. A szétszakítás azonban nem képezi a végrendelet megsemmisülését, mert hiszen fel volt olvasva, ki volt hirdetve és tanuk vannak alatta. Aztán az is kétséges, van-e a bárónak joga lemondani olyas valamiről, ami nem az övé, mert a báró végre is, igaz, természetes gyámja a gyermekeinek, de ő maga nem örökös. A báró ur lemondása különben már azért se érvényes, minthogy a főhadnagy ur ezt el nem fogadta. Igaz viszont, hogy az ön visszautasítása — az öné, főhadnagy ur — szintén érvénytelen, mert ha jól tudom, ön még kiskoru. Persze ennek ellenében föl lehetne hozni, hogy egy császári főhadnagy állásánál fogva nagykorúnak veendő, föl-  
tétve mondom, de meg nem engedve. Am ha megengednék is, semmis volna a báró lemondása abból az okból, mert ön csak ön és semmi esetre sem képviseli kiskoru Borly Istvánt, annak nevében tehát nem nyilatkozhat. Ez egy egész labirintus, uraim, amelyben én sem tudok hirtelen eligazodni, egy egész gordiusi csomó... De egy jegyzőkönyv még se árthat.

— Oh, a jegyzőkönyv soha se lehet felesleges — mondta a szolgabíró lelkesen. — Az már olyan a mi szakmánknál, mint a gyógyszerészetben a hashajtó. "Vegyen be a papiens egy kis hashajtót." Ez mindenesetre jó. Vegyünk fel tehát a dologról jegyzőkönyvet. Ez a civilizáció szimbóluma. Csak az az ország lehet boldog és szilárd, ahol

az előforduló bajok és esetek jegyzőkönyvbe vannak fölvéve. Itt azonban ez csak a kezdet, magam is beösmérem, hogy ez egy gordiusi csomó. Ezt valahogy merészen kell keresztülvágni! Amint mondani szokták, karddal.

— Hát majd szétvágom én! — kiáltott föl a főhadnagy kipirulva.

— Hogyan, — kérdezték kíváncsian.

— Ez az én dolgom. (S ezzel a belépő Pálhoz fordult.) Pál báró, jelents be, kérlek, édes apádnál.

— Mi végre? — kérde Pál báró. — Apámat nagyon megrázta a jelenet, ilyenkor rosszul érzi magát, azért kérdezem, mi végre.

— El akarok tőle bucsuzni? — felelte nyugodtan.

— Ilyen hamar?

— Meg kell lenni.

— Hát jól van, gyere velem.

E percben nyitott be a komornyik is, hogy a méltóságos asszony kéri az ügyvéd urat. De még ennél is jobban gomolyodott a dolog, mert a Balassa almásszürke négyese is most gurult be nagy ostrompatogtatás mellett az udvarra. A szolgabíró kitekintett az ablakon s vigan dörmögte magában: "Az örög mindig készenlétben tartja a maga emberét, hogy ahol valami nemes munka folyik, közbelépjen." S ezzel kiszaladt Balassa felé, hogy elbeszélhesse neki a történeteket.

A korridoron azt mondta Pál báró a főhadnagyok:

— Várj egy kicsit, beszélék előbb az apával, mert ő furcsa ember.

Borly a régi ismerős képeket nézegette a folyosón, Taticáról, Csobáncról, Kisfaludy regiből vett tárgyakról, odább függött üveg alatt rámbában az Inokay-nemzetség családfája, az első páncélos ós ágyékából kinőtt törzs teli almával s minden almán egy név, a legfelső ágon csak két alma volt, az egyiket az a szó: "Mária". Az első embert is egy alma tette szerencsétlenné. Itt áll most megint, ahol annyiszor epekedett fiukorában, hogy erről a fáról szakítson.

Az oldalt eső szalon ajtaja félig ki volt nyitva és nagyon kiabálva beszélhetek, mert minden szó jól ide hallatszott.

— Szörnyűség illet tenni! — szolt egy rezes, tompa hang. — Ilyenkor Szerdára megint árverés van kitzúve. S én nem adhatok nektek többet. Itt valamit tenni kell. Sequestrumot kell kérni Gottfried ellen, ha másként nem lehet. Különben nincs joga lemondani. Az örökség a gyerekeké. Sequestrum neki.

— Meg kell a "máskéntet" próbálni — vegyült bele egy másik rang, a bárónéé. — A dolog menni fog. A főhadnagy derék ember, nem fog nehézségeket csinálni.

— Mit, derék ember! — rikácsolta az előbbi női hang. — Minden főhadnagy egyforma, mind flasztretter. Ismerem őket. Elég főhadnaggal volt dolgom. Egy közös zsákba kellene őket varrni és behajítani az Ipolyba.

— Oh, tante, ő olyan szépen, nemesen viselte magát! — védelmezte egy csengő szót. — Nem igaz, mama?

(Folytatjuk)

## KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azza! is tisztában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírrak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadóknak és megérti a szives olvasó, ha arra kérjük, hogy

## KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárat után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendel vagy vásárol, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépsítjük a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön ujtassa meg előfizetését, de szerezzen egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

## MAGYAR Bányászlap

1550 NORTH WILCOX AVE., ROOM 207 — HOLLYWOOD 28, CAL.

PORTAGE, PA.

**UNION MŰHELY!**  
Modern hatalmas telepünkön több mint 170 union alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatja ránk a munkát, mindeire kiterjed figyelmiink.  
Szőnyegtisztítás, szőrmestisztítás, szőrmegörgezés, ruhatisztítás, ingmosás.  
**PORTAGE CLEANERS, INC.**  
Munster Road Portage, Pa.  
Tel. Portage 3171; Windber 1010; Johnstown 9-1566

MAGYARUL BESZÉLÜNK!  
**MICHAELS WHOLESALE**  
PORTAGE, PA. — Tel. Dial 4421  
Larro takarmány, fűszerárak, mütrágya lime, robbantó anyagok, széna, szalma.  
MAIN LINE SUPERMARKET is vezetésünk alatt áll!  
Ezuton küldjük üdvözlőnkéket magyar barátainknak!

Minden vas, festék, üveg, villanyos házfelszerelést nagy választékban megtalálhat nálunk  
**Plummer Hardware**  
Vasárak, festékek, üvegarak, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok! Üzletünkben beválthatja az OCTAGON kuponokat!  
716 Main St. Telephone: 4211 Portage, Pa.

Jöjjön bankunkba, legyen Ön is ügyfelünk!  
Szeretettel ajánljuk fel a mi bankszolgáltatatainkat  
**The First National Bank of Ebsenburg**  
Ebsenburg, Pa.  
JÓ BANK AZ ÖN SZÁMÁRA! — üzleti órák: hétfőtől péntekig reggel 9 órától délután 3 óráig, pénteken reggel 9 órától déli 12 óráig.

**Ondriezek Funeral Home**  
NANTY GLO, PA. 1907 óta szolgáljuk a vidék népét — Telefon: 4683  
A Magyar Bányászlap útján küldjük üdvözlőnkéket Nanty Glo, Twin Rocks, Cardiff és Vintondale magyar bányászainak.

**MARTINS FERRY, OHIO**  
LEE NADRÁGOK ÉS INGEK  
ugyanazon anyagból Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, parnahajak, yardosárak. Champ kalapok. Van Heussen és Brasley ingek, kesztyűk, Plover nadrágok és nadrágtartók. Naumette and Caderella kényes ruhák 6 hónapostól 14 éves korig. Lee munkás ruhák! Nagy választék!  
A legszebb ajándék a GIFT CERTIFICATE.  
LEE nadrágok és ingek  
Darab árak, fiu nadrágok, ingek, polo ingek, erős pamutkabát, úszónadrágok, ablak redőnyök  
**Briggs Brothers Department Store**  
"It pleases us to please you"  
4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5 Martins Ferry, O.

Martinsferry és környéke magyarsága figyelmébe!  
A legjobb és legjobb minőségű butorok nagy választékban! Áraink mérsékelték! Mindent, amire lakása berendezéséhez szüksége van megtalálja nálunk! Régen szolgáljuk a vidék magyarságát!

**RUDNER FURNITURE CO.**  
MARTINS FERRY, O. Tel: ME. 3-1014  
BELLAIRE, O. Tel: OR. 6-1014  
BRIDGEPORT, O. Tel: ME. 5-1014

56-İK ÉVÜNK. 1902-1958  
The Citizen Savings Bank of Martins Ferry, Ohio  
Betétje 10,000 dollárig biztosítva  
a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.

HA JÓL AKARJA MAGÁT EREZNI nézzen be hozzánk  
**DUTCH HENRY'S**  
RESTAURANT & UNION BAR  
"ALL LEGAL DRINKS SERVED"  
118 Hanover Street — Phone ME. 3-1772  
Martins Ferry, Ohio  
GEORGE RANDALL, tulajdonos.  
Jéghideg sör szállítunk házhoz láda számbra Este 6-tól 10-ig.  
Kitűnő borokat üvegenként is adunk.  
NAGYSZERŰ TELEVÍZIÓS KESZÜLEK!

**EGYHÁZI HIREK**

**Crescent-Martins Ferry, O**  
**Ref. Egyház**  
**Dr. Várady Arthur lelkész**  
 Istentiszteleteink lesznek: szeptember 14-én délelőtt fél 11-kor Crescenten; 21-én délelőtt fél 12-kor Weirton; délután fél 3-kor Steubenville; 28-án délelőtt fél 11-kor Crescenten.  
 Kereszteltük Holowid János és neje Süták Eszter leánykáját Nancy, Kay névre. Keresztzülei Kozma Imre és neje Varga

Helen. Ugyancsak Süták János és neje Madama Rosemary leánykáját Kathy, Suzanne névre. Keresztzülei Holowid János és neje Süták Eszter.  
 Konfirmáltak Molnár István, Szabó József, Török János és Lengyel Erzs. Nőegyletünk gyűlése szeptember 12-én lesz Hegedűs Józsefné otthonában. Lelkészség megkezdte újra család-látogatásait idejéhez mérten.

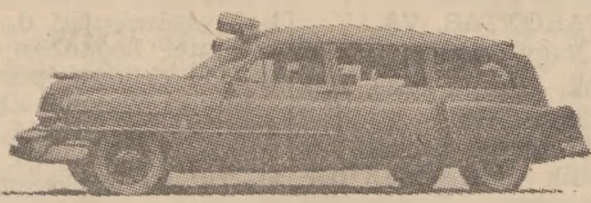
Tégy jó és gondold meg, hogy minden óra az utolsó órád lehet.

ST. CLAIRSVILLE, O.

**BECK FUNERAL HOME**

204 W. MAIN ST. Telefon: 100. ST. CLAIRSVILLE, O.

Pontos kiszolgálás — mérsékelt árak  
 Gyönyörű hűtőt (airconditioned) kápolna



Deluxe ambulance oxigén felszereléssel

**Logan, W. Va.**

Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

**Hotpoint PECK PLUMBING SERVICE**  
 "At the Triangle"  
 Box 1311 — Logan, W. Va.  
 Tel.: 1419 — 1874

AIRTEMP légűtők képviselete  
 A híres NATIONAL Line egyedüristüi vagyunk a környéken!  
 MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK

**The National Bank of Logan**

Alapítva: 1934 január 22-én.  
 A Federal Reserve System tagja.  
 A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.  
 Tartás nálunk pénzét, ahol előzékenyen szolgáljuk ki.  
 Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.  
**BETÉTE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. ALTAL \$10,000.00-IG VAN BIZTOSITVA.**

Beszéjen Magyarul Üzletünkben!  
 Több magyar alkalmazottunk van!  
 "A NAGY ÁRUHÁZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."  
 Országosan hirdett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakáberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.  
 A híres General Electric villanyszerelőket, rádiót, mosógépet, stb. árusítjuk!  
**Logan Mercantile Co.**  
 300 MAIN ST. TELEFON: 15 0  
 Logan, W. Va.  
 Üzletórák: Szombaton d. u. 5:30-ig zárunk. Hétfő nyitva déli 12-től este 9-ig

Üdvözljük Logan és környéke magyarságát!  
**Harris Funeral Home**  
 LOGAN, W. VA.  
 Day or Night Phone 516 and 517  
 Bob Harris

**LOGAN PLANING MILL COMPANY**

Magyar Barátaink és Üzletfeleink!  
 Üzemünkben mindent megtalál, amire szükséged van. Deszka, Iver, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Készítenek pártfogásúat.  
**Telefon 1300**  
 Az országshírű PRATT & LAMBERT festékárak képviselete  
 A FLINTKOTE szigetelő anyagokat áruljuk. Az általunk készített THIKBUT zsindelyek a legjobbak. Nyáron és télen nincs jobb, mint az INFRA új módszerű alumínium, összehajtható szigetelés. Szívesen megmagyarázzuk előnyeit.

ÜDVÖZLÖK  
 A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT  
 KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!  
 Mindig hálással gondolunk pártfogásukra.

**COTTAGE FLOWER SHOP**  
 Logan, W. Va.  
 126 Main Street Logan, W. Va. Telefon: 913  
 A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

**FIZESSEN ELŐ LÁPUNKRA!**

**BORBÉLYINASBÓL — SEBÉSZTANÁR**

Ha regényekben olvasnánk, el se hinnénk! De az Élet sokkal gyönyörűbb és fantasztikusabb regényeket alkot, mint amit a leghíresebb írók képzelete kigondol. Ennek a borbélygyerekeknek a "regénye", amit most elmondunk, szintén egyike azoknak a csodáknak, amit a legtökéletesebb "regényíró": a Véletlen produkál és ami még a mai korban is, amikor kezd az emberek lelkéből kivesszenni a törhetetlen akaratra vetett hit, példaadásul szolgálhat mindazoknak, akiket nehéz sors elállított az élet és akik nem básonypárnák között, hanem a szegénység és a nyomor szalmazsákján születtek.

A mai fiatalok talán elcsodálkozik azon, de nagyapáink meg apáink semmi meglepést se találtak abban, hogy egy borbély — operál! "Rokonszakma" a borbély és a sebész még fél század előtt is! És a borbélyinas, akiről most ezt a csodálatos történetet el fogjuk mesélni, még csak nem is egy fél század, hanem három és fél száz év előtt élt. Amikor Franciaországban Bretagne-ban inaskodott, Magyarország akkor zokogástól volt hangos, mert hiszen mindenkinek el kellett valakije Mohácsnál, ahol még a szerencsétlen magyar királyság is elvesztett. A mohácsi csatavesztés után pedig jöttek a török hordák, amelyek másfél századig üttek a nyakunkon és már-már minden szabadságot, minden reménységet őröszöztak.

Ebben az időben élt a mi borbélyinasunk és fente-fente a borotvát, amely éppen ugy szolgálta a szegény bretagne-i parasztok szakállal borított arcának a megtisztítására, mint a középkorban még a legnépesebb "mesterség"-nek a sebészetnek keresztülvitelére. És hogy mennyire igaz az, amit mondok, arra bizonyítékul olyan hiteles történelmi adat áll rendelkezésünkre, a mit ha nem őríztek volna meg a történelmi feljegyzések, akkor hihetetlennek tartanánk. Az eperjesi hóhér ugyanis még a múlt század elején azzal a kérelemmel fordult a "Nagytekin-tető Vármegyei Magisztrátus" elé, hogy szolgáltatson ki neki a vármegye egy hivatalos "dip-lómát" arról, hogy az egész vármegyében egyedül neki van, amit "jussa" mindenfajta sebészeti műtétet elvégezni, eret vágni, köpülőzni, törött lábat sinbe tenni, rossz daganatot kivágni és belpoklosok sebét kimosni. És mert ebben az időben nem akadt volna orvos, aki az efféle "lealázó és az orvosi tekin-télyt sértő" műveleteket elvégezte volna, hát bizony az eperjesi hóhér volt az, akire az ezekben a betegségekben szenvedő szerencsétlen betegek rá voltak bizza.

Ne csodálkozzunk tehát, amikor háromszázötven év előtt a kis borbélyinas kezében a borotvát kés egészen mást jelentett, mint ma. Jelentette azt a csodálatos, majdnem varázslatos képességet, aminek a látára a mai ember is bámulatba esik, amikor a picinyke és nyomában lát a műtőasztalokról felkelni súlyos betegeket, akiknek a sebész kése adta vissza az ember legtöbb kincsét: az egészségét!

De hát vajjon kitől és honnan származott a mi kis borbélyinasunk?  
 Apja földhözragadt szegény asztalosmester volt, akit egész sor gyermekkel áldott meg az ég. Két idősebb fiát a gyalupad mellé állította, hogy legyen ki-re hagyni a műhelyt, két fiatalabb fiából viszont különb embert akart faragni, tehát másnak adta őket a falujához közeli laval borbélyhoz. Az időben borbélynak lenni fölöttébb előkelő és irigylet mesteriség volt. A borbély egyrészt állandó érintkezésben állott az urakkal, gyakran lakáj, sőt titkári szolgálatakat is végzett, tehát bőven nyílt számára érvényesü-

pon azt a feladatot bízták rá, hogy a grófi könyvtár rendezesse. Ily módon élete egyetlen vágyához jutott, ahhoz ugyanis, hogy orvosi könyveket olvashatott, mert a grófi könyvtárban igen sok orvosi könyv volt. Így hát nappal a konyhán dolgozott, éjjel pedig a grófi könyvtárban elcsent orvosi könyveket bujta és most már tisztán állt előtte, mit kell tennie!

Kirurgus: sebész akart lenni!  
 De a kirurgusságnak hosszú ám az útja.

Az első állomás: Párizs, mert a kirurgusjelöltnek három évig kellett abban az időben "borbélykodnia" a város egyetlen kórházában: a párizsi Hotel du Dieu-ben.

A kis borbélyinas, aki azonban közben már "felszabadult", ekkor tizenhét esztendő volt. Félte egyedül nekirágni a nagy városnak. Miután bucsut mondott a grófi háznak és komornyiki foglalkozásnak, felkereste Vitreben lakó testvérbátyját: Pault és rávette, hogy jöjjön vele Párizsban és ott közösen nyissanak egy — asztalosműhelyt.

Párizsban, a Rue de Huchette-en meg is nyílt a műhely, amelyhez azonban a borbélysegéd nagyhamar hűtlen lett. Amint otthonosan érezte magát a Szajna partján, rögtön beállított a Hotel du Dieu-be és addig nem nyugodott, amíg a kórházba fel nem vették — felcsernővendékek, ami az időben körülbelül olyanféle volt, mintha ma valaki betegpótlónak szeretne ehenni.

És Párizsban ekkor terjedt el borzalmas mértékben a pestis, a Hotel du Dieu fűtetlen, sivár, szennyes terméi zsufoltság teli voltak pestisbetegekkel, akik hármással, négyesével feküdtek a szalmazsákokon. Segíteni a legönfeladózó munkával se igen segíthették rajtuk a tizenhétéves kirurgusjelölt, a hullák viszont garmadával állottak rendelkezésére. És ő buzgón boncolt és gyakorolta kezűgye-ségét, hogy egyszer majd felvehesse a harcot az élőkért, az életért!

Erre hamarabb került a sor, minthogy gondolta!  
 Még tizenkilenc esztendő se volt, amikor beállított kirurgusnak, sebészszakosnának Monte Jean marsall hadrakért segebe. A harctéri sebészet sokkal alacsonyabb mesteriség volt, semhogy a diplomás orvosdok-torok odáig "leereszkedtek" volna. A borbélyok voltak a harcterek "sebészei". Hire-hamva se volt akkor még a Vöröskeresztnek, tábori kórház-naknak. A kirurgus ott dolgo-zott a harc mezéjén, ott a hely-szinen végezte el a legbonyolul-tabb műtétet, már amennyi-re tudta, sterilizálatlan kézzel, érzéstelenítés nélkül, a gyen-dés megakadályozására forró olajat öntve a friss sebbe. Az újabb háborúk százszor, ezer-szer több áldozatot követeltek, mint a régié. De a régiéek százszor több szenvedéssel su-jtották a sebesülteket, mint a maiak.

A szerencse, amely a borbély-ségedet, Ambroise Parét a Ho-tel du Dieu-ben megvédte a pestis-járványtól, a harctéren se lett hűtlen hozzá és haszná-ra fordította még azt is, amiből hasonló helyzetben más ember-fiaának kára volna.  
 A legvéresebb ütközet hevé-ben ugyanis egyszer csak azt vette észre, hogy kifogyott tar-tályából az olaj, amely felfor-ra a sebek genyedésének megakadályozására szolgált volna. Minthogy helyét nem hagyhatta el, azon kezdett gon-dolkozni, mivel pótolhatná a kifogyott olajat. Előszedte a táskáját, megnézte mi maradt benne? Talált benne tojást, ró-ba és a borbélyinaságából megma-radt borotvájával "boncolgat-ta" a disznó agyvelejét, máját, tüdejét és többi szerveit...

De a szerencse most is hozzá-csatlakozott: minthogy az írás és olvasás nagy tudományának a birtokában volt, egy szép na-

helytelenül járt el. De az első meglepetés akkor érte, amikor a sebesült tiszt nem ordított fel és nem szitkozódott ez után a művelét után. A forró olaj ugyanis mindig "szörnyüleges átkozódásra és borzalmas üvöltésre indította a sebesülteket. A második meglepetés akkor érte, amikor a sebesült arcán meglátszott, hogy az új keverék gyógybalzsam a sebére! És a harmadik meglepetés: amikor a bekötöttese után a szerencsétlen sebesült jótékony álom-ba merült és a negyedik, leg-főbb meglepetés pedig az volt, amikor egy két-nap után felnyitotta a bekötött sebet, nem látott azon semmiféle genye-dést, ami pedig nem is volt olyan ritka azoknál a harctéri sebeknél, amelyek forró olaj-jal öntöttek le.  
 És a tizenkilenc éves borbély-ségéd tanult a Gondviselés ut-mutatásából: most már liter-számba készítette a csodálatos hatású keveréket, amely min-denen esetben jól bevált.  
 Az esetnek persze híre ment. A marsall maga elé hívatta és bár Paré nem tanult ki egyet-len mesterséget sem, se az asz-taloságot, se a szakácságot, se a borbélyágot, kinevezte őt tábori felcserré, sőt ki is tüntette egy magas érdemjellel.

A háború véget ért, de Paré dicsősége túlélt a háborút. Pá-ris legelőkelőbb negyedének dí-vatos, kedvelt orvosa, majd a király: II. Ferenc első sebésze lett.  
 A hivatásos orvosok persze felzúdultak ellene. Kontárnak, kuruzslónak bélyegezték, azzal a megokolással, hogy nem érti a hivatalos orvosok titokzatos nyelvét: a latin nyelvet. Való-ban, latinul nem tudott, de ő honosította meg a sebészetben az átvágot és vérző véredények

átkötését: ő volt a plasztikai se-bészet úttörője; a háborúköz-za folytonossági hiányokat ő tudta elsőknek pótolni új csont-és bőrreszek beiktatásával; ő készítette az első, mai igények-nek is megfelelő műkezeket és műlábakat, amelyeket könyök-ben, csuklóban hajlítani, ame-lyekkel enni és inni, sőt öltöz-ködni lehet; ő készítette az el-ső műfogakat; a nők elhízása ellen az első fűzőket; a kanc-salság megszüntetésére a megfelelő szemüvegeket, a don-galábuak számára alkalmas or-topédcipőket és az elmesnéln-elmelebb sebészi műszerek egész sorát.  
 Nem tudott latinul, de a se-bészeti tudomány alapvető klasszikus könyveit megírta francia nyelven; nem tudott latinul, de párfájritkító sebész-nemzedéket nevelt föl.  
 Hetvenéves korában megér-dezték tőle, amikor királyi ke-gyelmeiből a párizsi egyetem se-bésztanára volt, hogy mi adott neki erőt a sok küzdelemhez, mi tartotta benne a lelket a Hotel du Dieu pestises levegő-jében és a háború vízvívartá-ban? ...  
 Régi bánat felhője suhant át nemes, tiszta vonásain és így felelt:  
 — Édesanyám volt a falunk jó szelleme. Csak egy vágya volt: enyhíteni a mások szen-vedéseit. En őt sohase ismer-tem, mert amikor megszület-tem, meghalt. Életével fizetett az életémért. Amikor felcsepe-redtem, feltettem magamban, hogy olyan életet fogok élni, amilyenben ő örömet találna...  
 Hogy méltó igyekeztem hozzá lenni ...  
 Ezt mondta a hetvenéves, ősz tudós és szemei megteltek könnyekkel. És elcsukló han-gon, már-már zokogva tette hozzá:  
 — Mit gondol, sikerült? ...

**ÖTSZÁZ ARANY EGY DINNYÉÉRT ...**

(Folytatás a 3-ik oldalról)  
 panaszkodni kezdett a hőség miatt, azt mondta, hogy szom-juság kínozza — és megkérte szolgálótól kevé embereit, hogy szerezzenek neki egy szép, érett dinnyét.  
 A szultán kívánságát, mely egyuttal parancs is volt, kihir-dették az egész táborban — és nem tartott sokáig, máris jött egy aga, szolgálja kíséretében, aki hatalmas, gyönyörű diny-nyét cipelt ura mögött.  
 A szultán átvette az ajándé-keket és elismerően bólintott. — Honnan szerezted ezt a pompás dinnyét? — kérdezte az agától.  
 — A városban vásároltam, uram, a piacon — felelte az aga és mélyen meghajolt.  
 A szultán ekkor így kiáltott: — Selim, gyere elől!  
 Amikor az aga az előlépő embert megpillantotta, elsá-padt. Remegve állt a szultán előtt és Murad rögtön látta, hogy Selim igazat mondott. Ha-ragtól szikrázó szemmel nézett az agára és azt kiáltotta oda szolgálónak:  
 — Kötözzék meg ezt a nyo-morultat!  
 Az aga nem mert ellenkezni, kénytelen volt tűrni, hogy a szolgál megkötözzék.  
 Ekkor a szultán megvetően elfordult tőle és így szólt a se-gény emberhez:  
 — Selim, ezt a hitvány fic-kót neked ajándékozom mint rabszolgát. Tehetsz vele, amit akarsz. Megtarthatod vagy el is adhatod. Aki ilyen becseleniül viselkedik, az nem érdemli meg, hogy mint szabad ember éljen ... El a szemem elől!  
 Takarodj innen, alávaló, aki egy szegény embert raboltál meg! Ezentul Selim lesz a gaz-dád a szultán helyett.

neki vissza szabadságát. Selim végül is nem tudott ellenállni az aga könyörgésének, de még inkább azoknak az aranyak-nak, melyeket frissen szerzett rabszolgája ígért neki és ötszáz aranyért visszaadta annak szabadságát.  
 Ezután visszament a szul-tánhoz és Allah nevében aláza-tosan megköszönte neki a böles pártfogást. Murad kéredezős-kedésére elmondta, hogy ötszáz arany ellenében máris megsza-badult rabszolgájától, akit ko-molyabb munkára úgysem le-hetett volna használni. A szul-tán mosolygott és ezt felelte:  
 — Ötszáz arany valóban szép összeg — azt hiszem, a legma-gasabb ár, amit valaha egy dinnyéért fizettek.

**Megölte a mosógép**

Marysville-ben, Port Huron közelében egy 14 éves leány mosógépének kifacsart kerekéi közé helyezte a kimosott ruhát, hogy abból a hengerek kifacsarják a vizet.  
 A hengerek a leány bluzának hátsó részét elkapták, azt a leány nyakára csavarták s a kislányt megfojtották.  
 Mikor a leány édesanyja ha-zajlott a mosógéphez szólulva találta meg a szerencsétlenül járt leány holttestét.

Welch, W. Va. és környéke magyarjai régen ismerik a Ro-meo Florists virágüzletet, hi-szen alkalmakkor a környék magyarjai közül nagyon sokan itt szerzik be virágzsükségleteiket. Érdemesek arra, hogy a környék magyarjai támogassák őket, mert mindig a legszebb virágokat szállítják rendelők-nek és árai is mindig mérsé-keltek. Joe E. Romeo és Tony J. Romeo üzleti elve az, hogy a vevőket a legjobban kell kiszol-gálni és akkor azok máskor is felkeresik őket. Jól teszik Mc-Dowell megye magyar bányá-szal, ha virágzsükségeiteik be-szerzését itt végzik.

**BROWNSVILLE, PA.**

A magyarság kedvelt festék üzlete!

**PITTSBURGH PAINTS**  
**PITTSBURGH PLATE GLASS CO.**  
 Falpapír — Redőnyök — Ablakfüggönyök  
 6 High St. Brownsville, Pa. Tel: ST 5-7122  
 AUTÓÚVEGEK BÁRMILY KOCSIBA!  
 WILLIAM ZOSKY, Manager

**Carl Ramsey**  
**Chevrolet, Inc.**  
 400 Market St. Brownsville, Pa.  
 Üzleti telefon: ST. 5-5700 — Lakás telefon: LO. 9-9285  
 Chevrolet és Oldsmobile autók nagy választékban.  
 Mindenfajta autóbilt javítunk.  
 A vidék legjobban felszerelt body, fender és mechanikus javító helye.

Az országshírű **ARMSTRONG linoleum** és tile képviselő!  
 Sok magyar család vásárol tőlünk  
 BROWNSVILLE, DAISYTOWN, HILLER, STE. körül  
 JAMESTOWN acélból és fából készült kitchen cabinetek  
 Formica, sink tops

**CRUMRINE'S CUSTOM FLOORS**  
 121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930  
**SHERWIN-WILLIAMS FESZTEKARUK**  
 Linoleum, Asphalt tile,  
 Sandran, Vinyl floor, Monowall  
 121 High St. - Brownsville, Pa. - Tel.: ST. 5-8010  
 Mrs. Ralph S. Crumrine és Ira R. Peightel, tulajdonosok

Áruljuk az országshírű  
**Norge**  
 gyártmányokat. Televízió, refrigerator, YORK ablakba beállítható  
 airconditioner, Deep freezer, stb. — Könnyű részletek.  
 Nyitva nyáron: 9-től 5-ig, — Szeptembertől júniusig 9-től 9-ig.  
**Circle Sales & Service Co.**  
 Telefon: ST 5-7300 — BROWNSVILLE, Pa.


**BARKI AZ ÖN ORVOSA,**  
**RECEPTJÉT MI GONDOSAN ELKÉSZITJÜK**  
  
**CENTRAL PHARMACY**  
 Phone: ST. 5-7025 W. F. JOHNSON, Ph.G.  
 8 HIGH ST., BROWNSVILLE, PA.  
 Nézzon be modern üzletünkbe, ahol sok száz hasznos gyógyszerári  
 cikket talál. — Mindenből a legjobb minőségűt.

**CALIFORNIA, PA.**

A legszebb és legjobb minőségű butorokból  
 a legnagyobb választékot találja a környéken  
  
**MAGYARUL BESZÉLÜNK!**  
 Házát teljesen beburorozzuk. A leg-  
 kisebb szőnyegtől a legszebb háló-  
 szoba berendezésig — egy hordozható  
 rádiótól a legszebb televízió készülék-  
 ig, nálunk mindent vásárolhat.  
**ARAINK MÉRSÉKELTEK!**  
**KOTLER & SPIEGAL butorüzlete**  
 Kotler Bldg. California, Pa. Telephone 8-2283

A 75 BIZTOSÍTÁS NEM OLCÓS! AZ OLCÓS BIZTOSÍTÁS NEM JÓ!  
 AUTÓBIZTOSÍTÁS! TŰZ ELLENI BIZTOSÍTÁS!  
 Csupa megbízható nagy társaságokat képviselünk.  
 Köszönjük a magyarság támogatását!  
**J. W. EDWARDS & COMPANY**  
 REAL ESTATE AND INSURANCE  
 Telephone: WE 8-2520 — California, Pa.  
 TŰZ - AUTÓ - BALESET - KÁRTÉRÍTÉSI BIZTOSÍTÁSOK

... minden bank szolgálatot kaphat  
 CALIFORNIA és CANONSBURG, Pa.-ban  
  
**PEOPLES FIRST NATIONAL BANK & TRUST COMPANY**  
 Kényelmes helybeli bankszolgálat  
 A Federal Deposit Insurance Corporation tagja

**SIGN LANGUAGE FOR "HELP HAS COME!"**  


**Thury Levente**

A múlt héten kaptam a hírt, hogy Thury Levente újságíró társam, szívbeli jó barátom, Budapesten, 61 éves korában befejezte földi pályafutását. Szíven ütött a hír nagyon, közel állt hozzám, magyarországi tartózkodásom idején a Debreceni Független Újság felelős szerkesztője és tár-  
 am is volt a vállalkozásban.  
 Nagyon érdekes ember volt Thury Levente. Kisarón, Szatmár megyében született. Református pap volt az édesapja —  
 ívszázadokra visszamenően voltak őseiből református papok — és ő is annak készült Debrecenben.  
 De teológus korában, az első háború idején, amikor nagy nyány volt újságírókban, belecsótot ebbe a mesterségbe — és aztán nem is tudott attól megválni. Kitűnő tollú, bátor, narcos újságíró vált belőle.  
 Olyan, aki a kossuthi demokráciát vallotta elvének, aki attól semmi körülmények között nem volt hajlandó eltántorodni.  
 Mindig az ellenzéki oldalon küzdött, soha nem hallgatott csábításra, hogy menjen át a 'napos oldalra', vállalta a szegénységet — ami Magyarországon az első világháborútól demokráciáért, kossuthi elveért kijárt az újságíróknak.  
 Hiába kecségtették nagy fizetéssel és minden jóval, ami a "másik oldalon" jutott az újságíróknak, Thury Levente — maradt az elvek mellett, amikor Mikor Magyarországot előntötte a náciizmus hulláma a Debreceni Független Újság is megszűnt. Thury Levente ott maradt családjával kenyér nélkül.  
 Budapestre költözött családjával és míg Magyarországon is bele nem sodródott a háborúba, egy könyvatomosnál kapott alkalmazást — németek bezönlése után üldözött vad lett családjával együtt.

A náciizmus bukása után 1947-ig dolgozhatott budapesti lapoknál — de amikor kommunizmus lett korlátlan hatalom a szülőföldünkön, Thury Levente újra üldözött lett. Küzdelem lett az élete és a betegség elhatalmasodott rajta —  
 mig végül beteg szíve utolsót dobant.  
 Gyászolják: özvegye és fia Levente György, rokonsága és ebben az országban testvérbárta Borsly Kerekes György és neje és e sorok írója is jó barátjukat siratják.

**MENNEK, EGYRE MENNEK ...**

A Nagy Kaszás — sajnos — nagyon sűrűn jár sorainkban és elviszi egymásután a Magyar Bányászlap hűséges fenntartóit, e sorok szomorú írójának őszinte jó barátait. Akik lapunk mellett jónak és rossznak is mindig kitartottak.  
 Dr. Farkas Géza kedves barátom lapjában a Toledóban találtam a hírt arról, hogy Varga József ottani testvér, lapunk családjának szinte a lap kezdetétől való hűséges tagját, augusztus 2-ikán haza hívta az Ur az örök hazába és Ivancsó J. István, a William Penn Fraternális Egyesület ügykezelője küldte meg kéresemre a megboldogult adatait.  
 Varga testvér mintha érezte volna, hogy az Ur hívása esedékes, mult év decemberében megrendelte újamerikás öccsének, Bacsó Józsefnek lapunkat és akkor ezt írta:  
 "61-ik éve eszem ennek a boldog országnak a kenyerét. 15 éves koromtól, akkor kezdtem a bányászéletet Brownsville, Pa.-ban és dolgoztam 12 1/2 évig és a bányász szócsatolt a Bányászlaphoz, mellyel teljesen meg vagyok elégedve".  
 "Mivel Bacsó öcsém szereti a magyar betűt, úgy látom életben maradt az ő lapunknak, ha őt is besorozom táborunkba. Többször olvastam lapunkból, hogy mennek egyre mennek ... bizony ráam is kerül sor, 77-ik évemet taposom és mert a magyar szabadságharc alkalmat adott arra, hogy Bacsó József ide jöhetett, őt választottam arra becses lapunknak, hogy ő legyen az örökös majd helyettem. Kívánom,

hogy soká élvezhesse majd örökösöm lapunkat és adja Isten, hogy úgy legyen és Fisher ur sokáig életben tart-hassa".  
 Hát elment Varga József testvér az örök hazába, ahová követni fogjuk majd őt ...  
 A megboldogult Göncruszkan született, Abauj megyében és fent idézett levele szerint, 1897 március 22-ikén érkezett ebbe az áldott országba. Ahol élt, ott mindig becsült, tiszteletet vitt magán, ahonnan augusztus 5-ikén a református templomba kísérték, ahol Nt. Dr. Zsirus József lelkész végezte a temetési szertartást, mely után nyugvó helyére kísérték.  
 Siratják porig sujtott özvegye szül. Bacsó Boriska, akivel 47 évig élt nagyon boldog, megértő házasságot, gyermekei: Béla, Bay City, Mich., Albert és Gyula, Toledo, O., Chorné, Margit és Hígné Lola, Toledo, vejei, menyei és 6 unoka, testvérei: Béla, East Norwalk, Conn., István, Clinton, Ind. és Bacsoné Erzsébet az óhazában, családjakkal, valamint más rokonok és jóbarátok. E lap szerkesztője ezután küldi szívből jövő részvétét az özvegynek és a család többi tagjainak.


**EGYLETI KALAUZOK**

**ELSŐ MAGYAR BETEG-SEGÉLYZŐ EGYLET DAISYTOWN, PA.**  
 Elnök: Debreczeni József, alelnök: Micski Béla, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, számvevő id. Bodnár Lajos, hármastagu bizottsági jegyző: id. Debreczeni Sándor; tagok: Bodnár Mihály és Bodnár István, házbizottsági tagok Bodnár Béla és Timár Sándor. Ügyvéd: John W. Edwards. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.  
 WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 23-IK FLOKJA POCAHONTAS, VA.  
 Elnök: Nagy Gáspár; titkár: pénztárnok: Frank Soos, Box 57, Pocahontas, Va. Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében.  
 WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 25-ik FLOKJA, BECKLEY, W. VA.  
 Elnök Szuch Imre, alelnök Kacvinsky Lajos, ügykezelő Gall Lajos, Box 7, Glen Daniel, W. Va., telefon: 2091, akiket minden levelet és pénz küldendő, jegyző Kerti Tibor, ellenőrök Bernáth József és Hajas Miklós, vigalmi bizottság Gall Lajos és Hajas Miklós, fiók konvenciók delegátusok a legközelebbi konvenció Domokos Mózes és Bernát János. Gyűléseit minden hónap harmadik vasárnapján délután 2 órakor tartja Skeltonban a Tony Dance Landben.


**WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 32-IK FLOKJA GARY, W. VA.**  
 Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Hajzer József; titkár-ügykezelő: Dávid Lajos, címe: Box 864, Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Dávid Lajos. Betegléto-gatásra kirendelhető minden tag.  
 Gyűléseit tartja minden hó első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.  
 WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 248-IK FLOKJA LOGAN, W. VA.  
 Gyűléseit tartja minden hó 1-2-ik vasárnapján d. u. 2 órával kezdettel Loganban, Cole St. az Odd Fellows épületben.  
 Elnök: Wagner András, Dehue W. Va., Box 1. Alelnök Korody László, Box 137, Holden, W. Va. Ügykezelő és jegyző Tóth Péter, Box 36, Holden, West Virginia. Ellenőr Tarsoly Sándor. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Tóth Péter.  
 VERHOVAY SEGÉLY EGYLET 343-IK FLOKJA SO, WILLIAMSON, W. VA.  
 Gyűléseit tartja minden hó első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órával kezdettel az ügykezelő otthonában.  
 Elnök: Dóka András; titkár: pénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kültagoktól s havidíjak küldendők. Betegléto-gatást adott esetben a titkár teljesíti.

**WILLIAM PENN FRATERNÁLIS EGYESÜLET 566-IK FLOKJA FARMINGTON, W. VA.**  
 Alakult 1924 november 9-én  
 Elnök: Elekcs László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendők a fiókot érdeklő levelek. Beteglek látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki betegléto-gatokat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.

**BROWNSVILLE, PA.**


  
 Bármely építkezési, házjavítási munkát ránk biz, mi azt lelkiismeretesen, s a k értelemmel elkészítjük. Tetőzet, házburkolat, fűtési készülékek, alumínium redőnyök.  
**Brownsville Siding and Roofing Co.**  
 D. I. Cohen, tulajdonos  
**BRIDGE and HIGH STR.**  
 TELEFON: STate 5-8660  
**BROWNSVILLE, PA.**

**BENTLEYVILLE, PA.**

  
 35 év gyakorlata van mögöttünk  
 \*  
 Gyönyörű magyar betűvésés!  
 Áralkn mérsékeltet, sok magyar család legjobb ajánlólevelünk  
 \*  
**QUINET MONUMENT CO.**  
 Bentleyville, — Pennsylvania  
 Saját gyárunk: 808 Main Street Bentleyville, Pa.  
 Telefon: Bentleyville 9-1881  
 James A. Quinet, tulajdonos

**BEALLSVILLE, PA.**

  
**JOHN B. GREENLEE FUNERAL HOME**  
 BEALLSVILLE, PA.  
 Gyász esetén forduljon teljes bizalommal hozzánk a környék magyarsága  
 Üzleti telefon: Beallsville 5 vagy 6. — Lakás telefon: Bentleyville 90911  
 AIRCONDITIONED (hűtött) HELYSÉGEK  
 ARAINK MELTÁNYOSAK, KISZOLGÁLÁSUNK PONTOS  
 ÉJJEL-NAPPAL AMBULANCE SZOLGÁLAT

Kedvelt újságjuk a "Magyar Bányászlap" után köszönik magyar barátainkat  
 Villamos házi felszerelési tárgyak. DUPONT festék. AUTOMOBIL GUMIK JAVÍTÁSA ÉS ÚJRAÖN. TESE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.  
**McDaniel Tire Service**  
 BEALLSVILLE, PA.  
 Telefon: Beallsville 25 a "40"-es uton  


**A Magyar Bányászlap fenntartására...**


Az elmúlt két hétben a következő testvérek küldtek segítséget előfizetéseiken felül is kedves lapjuknak életben tartásához: 10 dollár Szalánczy János, Homewood, Ill. 4 dol-

lárt: László Ferenc, Lincoln Park, Mich. és egy jóbarát, 2 dollárt: Yunger György, Tampa, Fla., Rusznák Pál, English, W. Va. és Fülöp Gusztáv, Sharples, W. Va. Köszönet testvérek.

Are you one of the forty million owners of shares in America?  


Forty million Americans are proving every day that a smart way to save for their own family security — and to help build their country's strength at the same time — is through the purchase of United States Series E Savings Bonds.  
 Savings Bonds are one of the safest investments you can make. Bonds are guaranteed safe by our Government — backed by the strength of 170 million Americans.  
 And Bonds are absolutely indestruct-

ible. If lost, stolen or destroyed, the Treasury will replace them without charge. Bonds are safer than cash.  
 They pay good interest, too — 3 1/4% when held to maturity — mature in only 8 years and 11 months.  
 No wonder so many Americans are buying these Shares in America regularly. Why not join them? Start buying Bonds today through the Payroll Savings Plan at work or systematically where you bank.

Part of every American's savings belongs in U. S. Savings Bonds  
 The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council  
**MAGYAR Bányászlap**  


THE LEAD COAL FIELD VOLUME 4  
 (HM) Csban ért me után ismert azonban a vesszőfutás A két éve mikor Eiser chance-et a tározottan republikánus ta bizalmá többséget a zeibe helye: Eisenhow tettek kivét után bizony lán számlán iránta, s az moctara czi féken tartj hogy az c kárt okozt Az eddig sokan azt hogy belőle benne is cs nyos dolgok külképviselet reszusnak s azon a t rófabá sodo Alapos ok hogy két é mánytól a get megvon oka van m futás köze kormányvált Eisenhow alatt, miko reszusban tériumát m megrakta, s hatnánk s séggel igyvel és csak a 1 amire réger hazában.  
 Mikor a fej olajat (a r államokon congresszus oda adtaa ugy nézett nemzeti ki A hírhed Dixon-Yate milliárdokk Valley hata litani akai nak, s ebb meg, hogy telen graft publikánus borzadt.  
 De hogy maradjon a d ó sa, hi nemzet eg gyonát, a l vert, hogy használhas kisebbségbe párt meggé Eisenhow kor kezdtel rek kételk grandazáva felszabadít ket, s lehet a kommur felszabadíts Az akko nese Lobby land és Br tak a vezé összeget. tárból Chi